



Szkoły gotowe na pierwszy dzwonek / **str. 6**



Budżet Obywatelski / **str. 7**



Dni Miasta i Dożynki / **str. 13**

JESTEŚMY Z WAMI OD 1992 R.



**BIERUŃ**  
CI PRZAJE

# Rodnia

Wrzesień

ISSN1233-4987

Gazeta bezpłatna

[rodnia@bok.bierun.pl](mailto:rodnia@bok.bierun.pl)

MAGAZYN SPOŁECZNO-KULTURALNY BIERUNIA

NR 8 (373) 2019 r.

## Pierwsza wystawa otwarta



*Burmistrz Krystian Grzesica w ciepłych słowach podziękował Agnieszce Szymuli (dyrektor Muzeum Miejskiego w Bieruniu) za przygotowanie pierwszej wystawy w historii Muzeum.*

Kamil Peszat

W kinoteatrze „Jutrzenka” odbył się wernisaż pierwszej wystawy Muzeum Miejskiego w Bieruniu (w organizacji) pt. „Mieszkańcy Bierunia na początku XX w. w fotografii ks. Mateusza Bieloka”, która powstała we współpracy z Muzeum Zamkowym w Pszczynie oraz parafią Wszystkich Świętych i Matki Boskiej Różańcowej w Pszczynie. Otwarcie cieszyło się ogromnym zainteresowaniem.

Wernisaż odbył się 18 sierpnia. – Wystawa zmieniła nasz kinoteatr nie do poznania. Jestem pod ogromnym wrażeniem umiejętności w gospodarowaniu przestrzenią, jakie zaprezentowała Agnieszka Szymula, dyrektor muzeum – tymi słowami otworzył wystawę Krystian Grzesica burmistrz Bierunia.

Fotografie autorstwa ks. Bieloka wykonane zostały aparatem wielkoformatowym na szklanych negatywach. Przedstawiają wiejskie życie ostatnich lat pokoju przed I wojną światową oraz żołnierzy armii pruskiej z rodzinami, zanim wyruszyli na front.

Niestety nie wiemy, kto jest przedstawiony na fotografiach. Dlatego z tego miejsca zwracam się do wszystkich z prośbą o podzielenie się informacją, w przypadku zidentyfikowania przedstawionych postaci – apeluje dyrektor muzeum Agnieszka Szymula.

Muzeum Miejskie w Bieruniu nie ma jeszcze swojej siedziby, ale pierwsza wystawa, zorganizowana gościnnie w „Jutrzence”, z pewnością udowodniła, że ta instytucja ma wielki potencjał. Bogata historia Bierunia zasługuje na podobne, atrakcyjne w formie i ciekawe merytorycznie prezentacje i opracowania.

Ekspozycja będzie czynna do 13 września br. w godzinach: poniedziałek – piątek: 7.00 do 15.00, niedziela 1 września: 10.00 do 18.00.

Kamil Peszat

Więcej o wystawie i wernisażu piszemy na str 8-9.



## RAPORT INWESTYCYJNY

# Roboty i utrudnienia na Łysinowej i Marcina

Na początku sierpnia ruszyły prace budowlane związane z przebudową ulic Łysinowej i Marcina. Remontowane odcinki ulic zostały wyłączone z ruchu. Dla mieszkańców wyznaczono objazdy. Inwestycja za kwotę ponad 6 mln zł ma się zakończyć w listopadzie.

Utrudnienia w ruchu, jakie wiążą się z realizacją tego zadania z pewnością zostaną zrównoważone przez korzyści wynikające z tej inwestycji. Była ona od dawna oczekiwana przez mieszkańców. Po zakończeniu robót (ma to nastąpić do końca listopada) będzie można korzystać m.in. z nowego chodnika, ponad 300-metrowej ścieżki rowerowej i miejsc postojowych.

Wykonawca (firma Jerzy Strzelec Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowo-Eksportowe z Babic) na mocy podpisanej umowy wykona:

- przebudowę ulicy Łysinowej i Marcina wraz z budową miejsc postojowych i budową zatok dla busów
- budowę/przebudowę chodnika na całej długości drogi
- budowę 300 m ścieżki rowerowej na odcinku od Oświęcimskiej do Mikołaja
- budowę/przebudowę kanalizacji deszczowej wraz z przykanalikami
- budowę sieci oświetleniowej kablowej
- budowę kanalizacji teletechnicznej
- przebudowę istniejącej napowietrznej sieci elektroenerge-



zdjęcie: Kamil Peszat

Prace przy budowie kanalizacji deszczowej i sieci teletechnicznej trwają na ul. Marcina.

tycznej nN (wraz z przyłączami) oraz istniejącej napowietrznej sieci oświetleniowej.

Wszystko to będzie kosztować 6 180 358,81 zł. Gmina Bieruń pozyskała dofinansowanie z Funduszu Dróg Samorządowych w wysokości 50 proc. wartości inwestycji.

Obecnie prowadzone są roboty na odcinku ul. Łysinowej, od przejazdu kolejowego do ul. Licealnej.

Trwają prace przy kanalizacji deszczowej i sieci teletechnicznej oraz korytowanie i przygotowanie pod budowę nowej drogi.

Praca wre także na ul. Marcina, w rejonie ul. Oświęcimskiej. Tam prowadzone są roboty rozbiórkowe, budowa odcinka kanalizacji deszczowej, budowa sieci teletechnicznej oraz wymiana wodociągu.



Na Łysinowej trwa przygotowanie pod budowę nowej drogi.

## Przejście dla pieszych z sygnalizacją

Trwa budowa sygnalizacji świetlnej na przejściu dla pieszych przez ulicę Warszawską (droga krajowa nr 44) w okolicach wlotu ul. Kościelnej. Dobiegają końca prace elektryczne, zaczyna się etap prac drogowych związanych z przebudową wlotu Kościelnej.

W sierpniu prowadzone były prace związane z elektryką w pasie drogi krajowej. Teraz rozpoczyna się część inwestycji obejmująca przebudowę ul. Kościelnej. Wykonawcą robót jest firma Elektroserwis Spółka Cywilna Barbara Wachowiak, Dariusz Wachowiak S.C. z siedzibą w Mysłowicach. Całość zadania obejmuje:

- budowę przejścia dla pieszych oraz sygnalizacji świetlnej na przejściu dla pieszych przez ulicę Warszawską (połączenie osiedla Granitowa z ulicą Kościelną)
- przebudowę ulicy Warszawskiej polegającą na budowie odcinka chodnika w rejonie przejścia

dla pieszych oraz uzupełnienie oznakowania pionowego i poziomego

- rozbudowę ulicy Kościelnej (budowę chodnika w rejonie skrzyżowania z ulicą Warszawską wraz

z korektą łuku na wlocie ulicy Warszawskiej)

- przebudowę przepustu oraz oświetlenia drogowego.

Koszt zadania to 370 255 zł. Termin wykonania - 24 września br.



W tym miejscu już niedługo będzie można przejść bezpiecznie

## Kolejne środki na inwestycję w sport

Prace remontowe w hali sportowej przy ul. Szarych Szeregów będą kontynuowane. W ramach tegorocznej edycji ministerialnego „Programu rozwoju lokalnej infrastruktury sportowej – Sportowa Polska” gmina Bieruń otrzymała dofinansowanie na realizację kolejnego etapu tego zadania.

Kwota dofinansowania to 172.700 zł. Dzięki tym środkom zostanie wykonany remont kom-

pleksu szatniowego oraz korytarza. Będzie to kontynuacja prac remontowych zakończonych w I kwartale tego roku. Obejmowały one remont dachu hali sportowej, remont salki fitness i jednej szatni, modernizację sanitariatów oraz zakup czterech profesjonalnych bieżni mechanicznych. Również tamto zadanie zostało zrealizowane dzięki ministerialnej dotacji.

SW



mat. prasowe



## RAPORT INWESTYCYJNY

# Bieruń coraz bardziej przyjazny rowerzystom

**Bieruń już teraz jest miastem posiadającym sieć ścieżek rowerowych, ułatwiających komunikację mieszkańcom i zachęcających gości z sąsiednich gmin do wycieczek. Jednak wciąż prowadzone są kolejne inwestycje związane z poprawą infrastruktury rowerowej.**

## Wzdłuż ulicy Węglowej

Ruszyły prace przy budowie drogi rowerowej w Bieruniu Nowym – wzdłuż ul. Węglowej. Wykonano już roboty rozbiórkowe i ziemne, trwa układanie krawężnika i wykonanie podbudowy. Wartość realizowanej inwestycji to ponad 1 milion 160 tysięcy złotych.

Realizowana inwestycja zakłada powstanie drogi rowerowej, która skomunikuje obecną ścieżkę rowerową łączącą część starobieruńską i nowobieruńską z Plantami Karola. Termin realizacji zadania to koniec września 2019 roku.

Zadanie obejmuje budowę ścieżki rowerowej i ciągu pieszo-rowerowego z mieszanki mineralno – asfaltowych koloru czerwonego o powierzchni 2 786,0 m<sup>2</sup>, wykonanie fragmentów chodnika, dojść pieszych i zjazdów z kostki betonowej,

a także instalację samoobsługowej stacji naprawy rowerów, wyposażonej w ręczną pompkę oraz uniwersalny zestaw narzędzi (m.in.: wkrętak, klucze, imbusy).

Przypomnijmy, że miasto Bieruń pozyskało ponad 6 milionów złotych dofinansowania z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 na realizację całego, kilkuzadaniowego projektu pn. „Kompleksowa strategia niskoemisyjna przeciwdziałająca zmianom klimatu na terenie gminy Bieruń obejmująca budowę dwóch zintegrowanych centrów przesiadkowych w dzielnicy Bieruń Nowy i Bieruń Stary – etap I”. Budowa ścieżki rowerowej w rejonie ulic Węglowej i Jadwigi to jeden z elementów tego szeroko zakrojonego projektu, obejmującego też m.in. gruntowny remont dworca kolejowego. Zadania zrealizowane w ramach tego projektu mają zachęcić mieszkańców do korzystania z transportu publicznego i rowerów, jako alternatywy samochodów, co pozwoli zmniejszyć emisję szkodliwych dla środowiska substancji i gazów cieplarnianych.

## Po śladzie ul. Wylotowej

Postępują też prace związane z budową ciągu pieszo – rowerowego po starym śladzie ulicy Wylotowej, który połączy Bieruń z Łędzinami i skomunikuje oba miasta ze Spe-

cialną Strefą Ekonomiczną w Bieruniu.

Inwestycja obejmuje budowę ścieżki rowerowej wraz z chodnikiem północno-zachodniej części Bierunia Starego. Nowo budowany odcinek drogi rowerowej połączy zabytkowe centrum miasta, poprzez istniejącą ścieżkę rowerową (wybudowaną w 2017 roku) ze ścieżką rowerową zlokalizowaną w pasie drogi powiatowej – ulicy Łędzińskiej.

Zadanie obejmuje budowę drogi wewnętrznej o długości 170 m

(szerokości 3,5 m), z lewostronnym chodnikiem o szerokości 1,5 m – wzdłuż nasypu drogi krajowej DK 44. Ponadto wybudowany zostanie ciąg pieszo-rowerowy o długości 105 m (szerokości 3,5 m) łączący się z ulicą Łędzińską (na odcinku przechodzącym pod wiaduktem).

Pierwszy odcinek (droga wewnętrzna z dopuszczeniem ruchu rowerowego) będzie wykonany z kostki brukowej. Drugi (ciąg pieszo-rowerowy) będzie miał asfaltową nawierzchnię. Ten odcinek jest już

wykonany prawie w całości – czeka jedynie na masę asfaltową. Kończy się przebudowa sieci teletechnicznej, są już też gotowe fundamenty pod lampy. W trakcie budowy jest chodnik.

Wykonawcą zadania jest firma Marciniak Roman „MAT-BUD” Zakład Robót Drogowych i Budowlanych z Pszczyny. Wartość inwestycji wynosi 518 374,15 zł. Miasto Bieruń na jej realizację pozyskało dofinansowania z dwóch źródeł:

350 000 zł z Funduszu Solidarności Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii.

83 374 zł pochodzi z Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.

To kolejna dobra wiadomość dla rowerzystów. Przy ścieżce pieszo-rowerowej na Plantach Karola zbudowane zostały dwa stanowiska, na których będzie można odpocząć w czasie przejażdżek rowerowych lub spacerów.

Za łączną kwotę ponad 26 tys. zł. powstały dwa wybrukowane stanowiska z ławkami, koszami na śmieci, i stojakami rowerowymi.



Prace przy budowie drogi dla rowerów wzdłuż ul. Węglowej



Ścieżka rowerowa po śladzie ul. Wylotowej niedługo będzie gotowa.



Takie miejsca do odpoczynku dla rowerzystów powstały na Plantach Karola

mał. prasowe



## RAPORT INWESTYCYJNY

# Prace na Hamrowiźnie

Bardzo zaawansowane są prace przy rewitalizacji historycznej Hamrowizny. To zadanie podzielone jest na etapy, z których pierwszy – czyli wykonanie projektu – został zrealizowany w ramach Budżetu Obywatelskiego. Po lipcowych nasadzeniach, w sierpniu została wybrukowana droga pożarowa. Kolejny etap to montaż małej architektury: ławek i koszy na śmieci.

Hamrowizna to historyczny teren, na którym – przy dawnym pomniku poświęconym powstańcom śląskim – zbierali się mieszkańcy Bierunia i okolic, by uczestniczyć w uroczystościach i świętach państwowych. Rewitalizacja tego miejsca zakłada także odtworzenie pomnika. Trwa już procedura wyłonienia wykonawcy nowego monumentu, który będzie odtworzeniem przedwojennego w jego historycznej formie.

Koszt zadania realizowanego w 2019 r. to 468 456,39 zł. Wykonawcą jest firma Marciniak Roman „MAT-BUD” Zakład Robót Drogowych i Budowlanych z Pszczyny.

Warto dodać, że w kolejnej edycji Budżetu Obywatelskiego (na rok 2020) także znajduje się projekt związany z Hamrowizną – montaż pompy wodnej. O tym, czy zostanie zrealizowany, zadecydują głosy mieszkańców (więcej o Budżecie Obywatelskim piszemy na str. 7).



zdjęcie: Kamil Peszat

*Ostatnio na Hamrowiźnie były prowadzone prace brukarskie.*

## Boisko jak nowe

**Zakończyła się rekultywacja boiska piłkarskiego, na którym swe mecze oraz treningi rozgrywa Klub Sportowy UNIA Bieruń Stary. Jest to obiekt zarządzany przez Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji.**

Inwestycja została realizowana w ramach zeszłorocznej edycji Budżetu Obywatelskiego Miasta Bierunia. Zadanie pn. „Rewitalizacja boiska przy ul. Chemiczków” wybrane zostało do realizacji przez mieszkań-

ców jako projekt ogólnomiejski. Za kwotę blisko 144 tys zł zostały wykonane takie prace, jak:

- budowa przyłącza wodociągowego
- usunięcie starej nawierzchni płyty boiska i wyrównanie terenu
- wysianie trawy
- wykonanie systemu nawadniania boiska (24 zraszacze)
- montaż dwóch bramek aluminiowych wraz z masztami odciągowymi i siatkami.



Kamil Peszat

*Nowa murawa przy ul. Chemiczków.*

## Chodnik przy Oświęcimskiej – kolejny odcinek wyremontowany

**Kolejne zadanie z Budżetu Obywatelskiego zostało zrealizowane, a kolejny odcinek chodnika przy ul. Oświęcimskiej – wyremontowany.**

W tym roku w ramach bieruńskiego BO remontowane były dwa odcinki

chodnika przy Oświęcimskiej. Oba zadania – za kwotę ponad 46 600 zł i ponad 25 600 zł – zostały już wykonane.

Realizowany w sierpniu projekt zakładał remont odcinka od rzeki Młecznej do skrzyżowania z ul. Ma-

cieja po stronie zabudowań o numeracji nieparzystej. W ramach zadania została wykonana nawierzchnia z kostki betonowej szarej (zjazdy z kostki betonowej czerwonej), krawężniki kamienne oraz obrzeża betonowe.



Kamil Peszat

*Prace brukarskie na chodniku wzdłuż ul. Oświęcimskiej.*



## RAPORT INWESTYCYJNY

# Bieżące remonty dróg

W ramach bieżących zadań, gmina Bieruń realizuje remonty kolejnych dróg w naszym mieście. W ostatnim czasie remontowi poddane zostały ulica Marmurowa w Ścierniach i ulica Tatarakowa w Czarnuchowicach.

Ulica Marmurowa wysypana została kruszywem (tłuczniem dolomitowym) na długości 350 metrów. Koszt zadania to ponad 40 tysięcy złotych. Natomiast nawierzchnia ulicy Tatarakowej poddana została regeneracji emulsją asfaltową i kruszywem na długości 530 m. Koszt zadania to prawie 64 tysiące złotych.

Wykonano też utwardzenie odcinka ulic Wiosennej i Kryształowej.



Ul. Marmurowa.

zdjęcia: mat. prasowe

## Lampy na Bojszowskiej

W lipcu na ul. Bojszowskiej realizowane były dwa zadania z zeszłorocznego Budżetu Obywatelskiego – obydwa związane z oświetleniem.

W ramach pierwszego zabudowano 15 sztuk nowoczesnych opraw LED. Następnie dokonano wymiany 16 starych opraw rtęciowych na oprawy sodowe. Na odcinku od ulicy Krakowskiej do ulicy Torowej w miejsce starych opraw rtęciowych i sodowych, zabudowano 15 sztuk nowoczesnych opraw wykonanych w technologii LED. Koszt inwestycji to prawie 40 200 zł.

W ramach osobnego zadania (z okręgu nr 8) na odcinku od ulicy Kolejowej do przejazdu kolejowego (w rejonie posesji nr 97) dokonano wymiany 16 starych opraw rtęciowych na oprawy sodowe.

Wymiana opraw poprawi warunki oświetleniowe oraz obniży zapotrzebowanie na energię elektryczną.



Kamil Peszat

## Oświetlenie siłowni plenerowej

W ramach Budżetu Obywatelskiego wykonano oświetlenie siłowni plenerowej w Ścierniach.

Zadanie było realizowane w formule „zaprojektuj i wybuduj”, a jego zakres obejmował: wykonanie pro-

jektu oświetlenia i jego zasilania, doprowadzenie zasilania w rejon siłowni oraz wykonanie oświetlenia. Prace zrealizowała firma ELMAX Żywicki Sp. z o.o. Podpisana umowa opiewała na kwotę 18 000 złotych.



mat. prasowe

## „Lifting” placu zabaw

Dobra wiadomość dla najmłodszych mieszkańców osiedla Chemiczków. Plac zabaw mieszczący się za budynkiem Domu Kultury GAMA przeszedł mały „lifting”. Teraz będzie barwniej, bezpieczniej i bardziej komfortowo.

W ramach realizacji zadania z zeszłorocznej edycji Budżetu Obywatelskiego, pod urządzeniami zabawowymi położono bezpieczne podłoże – wymieniono nawierzchnię żwirową na nowoczesną nawierzchnię poliuretanową. Wartość zadania – 31 500 zł.

Przy okazji realizacji tego zadania, Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji, który był inwestorem, zlecił również instalację wiaty nad jedną z piaskownic. Tego typu zadanie chronić będzie najmłodszych mieszkańców zarówno przed słońcem, jak i przed deszczem. Dodajmy, że w obu piaskownicach wymieniony oczywiście został piasek.



Wiaty osłoni przed palącym słońcem i przed deszczem.

mat. prasowe

## Dojazd do garaży już gotowy

Zakończyły się prace budowlane związane z przebudową drogi dojazdowej do garaży na Osiedlu Granitowa. Trwają ostatnie poprawki i procedura odbiorowa.

Był to przedostatni etap modernizacji drogi dojazdowej do garaży. Zakładał wykonanie jezdni asfaltowej o powierzchni 730 mkw i dojazdów do garaży z kostki betonowej – wszystko za kwotę prawie 337 tys. złotych. Dodatkowo gmina przeznaczyła 21 500 zł na usprawnienie odwodnienia na ul. Granitowej.



Kamil Peszat



# Szkoły gotowe na pierwszy dzwonek

## CO NOWEGO PRZYNIESIE ROK SZKOLNY?

**W poniedziałek 2 września uczniowie i nauczyciele przywitają nowy rok szkolny. W Bieruniu do nauki po wakacjach wróci – lub zawita do szkolnej ławki po raz pierwszy – łącznie ponad 2700 uczniów. Wszystkie szkoły deklarują gotowość na ich przyjęcie.**

W roku szkolnym 2019/2020 do dwóch bieruńskich szkół podstawowych będzie uczęszczało łącznie 1567 uczniów. Ta liczba rozkłada się pomiędzy obie podstawówki niemal idealnie równo.

Szkoła Podstawowa nr 1 będzie miała 38 oddziałów i 784 uczniów, z których 89 rozpocznie naukę w klasach pierwszych. Szkoła Podstawowa nr 3 im. Orła Białego otworzy 37 oddziałów, do których uczęszczać będzie 783 uczniów. Pierwszoklasistów będzie 99.

### Dwie szkoły, cztery budynki

W tym roku szkolnym nie będzie już klas gimnazjalnych. Ostatni uczniowie, którzy rozpoczęli naukę w gimnazjach, zakończyli ją w czerwcu tego roku. – Od września 2017 r. gimnazja jako osobne szkoły zniknęły, a oddziały gimnazjalne zostały włączone do szkół podstawowych – mówi dyrektor Bieruńskiego Centrum Usług Beata Berger

–Styga. – Każda ze szkół podstawowych zaczęła od tej pory funkcjonować w dwóch budynkach i ta sieć szkół jest utrzymana teraz, już po okresie gimnazjalnym. W budynkach głównych uczą się klasy młodsze, a w budynkach pogimnazjalnych klasy starsze.

### Zielona pracownia

W SP nr 1 uczniowie będą mogli korzystać w tym roku szkolnym z nowej pracowni. Szkoła została laureatem konkursów „Zielona pracownia projekt 2019” i „Zielona pracownia 2019” organizowanych przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach. Na zadanie, polegające na stworzeniu nowoczesnej ekopracowni „Zielona łąka”, pozyskano łącznie dofinansowanie w wysokości 37 500,00 zł.

W wyremontowanej pracowni pojawią się m.in. nowoczesne meble, krzesła i stoliki z regulowanym blatem, zakupione zostaną również nowoczesne pomoce dydaktyczne, monitor dotykowy i mikroskop cyfrowy.

### Podwójny rocznik

Ten rok szkolny będzie z pewnością ciekawy dla nieco starszych uczniów i ich nauczycieli. Liceum Ogólnokształcące im. Powstańców Śląskich i Powiatowy Zespół Szkół w Bieruniu musiały się zmierzyć z naborem „podwójnego rocznika” czyli absolwentów trzecich klas gimnazjalnych i ósmych klas szkół podstawowych.



Wizualizacja „Zielonej pracowni” w SP nr 1.

– Uczniów klas pierwszych będziemy mieli 240 i będzie to ponad połowa wszystkich uczniów naszej szkoły – mówi Romuald Kubiciel, dyrektor LO. – Będą się uczyć w 8 klasach; 4 po podstawówce i 4 po gimnazjum. Dla porównania, rok temu przyjęliśmy tylko cztery pierwsze klasy.

Jak mówi dyrektor, w związku z większą ilością uczniów zatrudnionych zostało pięciu nowych nauczycieli. – Szkoła jest po remoncie, jest przygotowana, jesteśmy gotowi przyjąć wszystkich uczniów – zapewnia Romuald Kubiciel. – W tej chwili przygotowujemy najnowocześniejszą pracownię informatyczną, z programami do realizacji zadań

z robotyki na licencji amerykańskiej. Pracownia będzie wyposażona w 37-calowe monitory.

W Powiatowym Zespole Szkół pierwszych klas będzie aż 12: 6 po szkole podstawowej i 6 po gimnazjum. Pierwszoklasistów będzie łącznie 313, w tym 154 absolwentów szkoły podstawowej oraz 159 absolwentów gimnazjum. – Łączna liczba uczniów w szkole dla młodzieży wynosi 738, co w porównaniu do roku ubiegłego (590) daje wzrost o 25 proc. – mówi dyrektor PZS Teresa Horst. – Zwiększona liczba uczniów wiąże się z koniecznością zatrudnienia kilkunastu nauczycieli, m.in. do języków obcych, matematyki, przedmiotów zawodowych elektrycznych i mechanicznych, w różnych wymiarach zatrudnienia – dodaje.

PZS wchodzi w nowy rok szkolny mając za sobą remonty kilku sal lekcyjnych, dostosowanie szatni szkolnej do zwiększonej liczby uczniów i kompleksową modernizację pracowni ekonomicznej (zakup nowych komputerów i wyposażenia).

### Wielka budowa przy SP 1

Z pewnością największą trwającą inwestycją prowadzoną przez gminę Bieruń i związaną ze szkolnictwem jest budowa nowego skrzydła przy Szkole Podstawowej nr 1. Powstanie w nim nowa sala gimnastyczna, wraz z zapleczem i windą. Obiekt będzie

przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Uczniowie nie będą z niego korzystać jeszcze w tym roku szkolnym (planowane zakończenie to 2021 rok), ale z pewnością będą mogli obserwować jak nowa sala rośnie i nabiera kształtów.

Na razie trudno ją sobie jeszcze wyobrazić. Budowa zbliża się do osiągnięcia stanu „zerowego”, czyli fundamentów. Zakończyło się wykonywanie żelbetonowych pali o średnicy ok. 40 cm, sięgających 7-9 m w grunt. Takich pali wykonano ok. 270. Teraz trwają prace zbrojarskie i ciesielskie związane z zakładaniem ociepów, na których będą montowane belki nośne (żelbetowe) pod płytę fundamentową.

Inwestycja zakłada budowę nowego skrzydła zawierającego salę gimnastyczną wraz z zapleczem sportowym (szatniami, pomieszczeniami higieniczno-sanitarnymi, pomieszczeniami dla nauczycieli, magazynem sprzętu sportowego), a także hol wejściowy, pomieszczenia techniczne i pomocnicze oraz komunikację i szyby windy. W nowym budynku powstanie również pomieszczenie biblioteczne oraz sala do gimnastyki korekcyjnej.

Koszt tej inwestycji to prawie 10 mln zł. Miasto Bieruń pozyskało dofinansowanie na jej realizację z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej Ministerstwa Sportu i Turystyki. Prace mają się zakończyć do maja 2021 roku.

Sylwia Witman



Trwa budowa nowej sali gimnastycznej. Uczniowie będą mogli śledzić jej postępy w trakcie roku szkolnego.



# Budżet Obywatelski

**GŁOSOWANIE RUSZA 2 WRZEŚNIA!**



**Zakończyła się weryfikacja projektów zgłoszonych do Budżetu Obywatelskiego Miasta Bierunia 2020. W głosowaniu, które odbędzie się w dniach 2-15 września mieszkańcy wybiorą te zadania, które zostaną zrealizowane w przyszłym roku.**

W poniedziałek, 26 sierpnia w Urzędzie Miejskim odbyło się spotkanie, na którym autorzy projektów prezentowali swoje propozycje. Można było zadawać im pytania i wysłuchać argumentów. W tej edycji Budżetu Obywatelskiego będzie można wybierać spośród 28 projektów, które pozytywnie przeszły

weryfikację. Cztery z nich mają charakter ogólnomiejski, pozostałe to projekty mniejsze, o charakterze lokalnym.

## Bez okręgów

Przypominamy, że w tym roku regulamin Budżetu Obywatelskiego jest nieco zmieniony. Nowością w tej edycji jest brak podziału na okręgi konsultacyjne. Oznacza to, że mieszkańcy Bierunia mogli zgłaszać propozycje projektów dotyczące dowolnego rejonu miasta (wcześniej zgłaszane przez mieszkańców projekty dotyczyły musiały okręgu konsultacyjnego, w którym autor da-

nego projektu zamieszkiwał). Podobnie rzecz wyglądać będzie na etapie głosowania – każdy mieszkaniec może na dowolny projekt, umiejscowiony w dowolnej części miasta.

## Głosujemy od 2 do 15 września

Głosowanie w tegorocznej edycji Budżetu Obywatelskiego rozpoczyna się 2 września i potrwa do 15 września. Głosować mogą mieszkańcy Bierunia, którzy najpóźniej w dniu głosowania ukończyli 16 rok życia. Każdy z głosujących ma do rozdysponowania 10

punktów na projekty ogólnomiejskie oraz 10 punktów na projekty pozostałe. Można przyznać całą pulę jednemu projektowi lub rozdzielić punkty pomiędzy różne zadania.

Głosować można osobiście, poprzez złożenie wypełnionej karty do głosowania w kancelarii Urzędu Miejskiego lub w jednym z Punktów Konsultacyjnych: SP nr 1 (ul. Krakowska), SP nr 3 (ul. Węglowa), Biblioteka Miejska (ul. Chemiczów), MOPS (ul. Jagiełły).

Bardziej popularną formą jest jednak głosowanie internetowe, poprzez formularz znajdujący się na stronie

[www.bierun.budzet-obywatelski.org](http://www.bierun.budzet-obywatelski.org). Podczas oddawania głosu warto mieć ze sobą telefon komórkowy – w celu weryfikacji trzeba będzie wprowadzić w określone pole kod weryfikacyjny otrzymany SMS-em.

Na tegoroczną edycję Budżetu Obywatelskiego Miasta Bierunia przeznaczono kwotę 900 000 zł, z czego 200 000 zł na projekty o charakterze ogólnomiejskim i 680 000 zł na projekty dotyczące określonej części miasta. Pozostałe 20 000 zł to koszty obsługi i promocji Budżetu Obywatelskiego.

**SW**

## LISTA PROJEKTÓW DO GŁOSOWANIA W BUDŻECIE OBYWATELSKIM MIASTA BIERUNIA 2020:

- Ławki z koszami na ścieżce rowerowej Bieruń Nowy-Bieruń Stary (Montaż 8 ławek i koszy na śmieci przy ścieżce rowerowej na odcinku od skrzyżowania ulicy Warszawskiej z Kościelną do Starego Bierunia). Koszt: 25 000 zł.

- „Pomnik Dziecka Utraconego” na cmentarzu komunalnym przy ul. Soleckiej. Stworzenie miejsca, w którym rodzice w bólu po stracie będą mogli pójść upamiętnić swoje dziecko (możliwość zapalenia znicza i pozostawienia kwiatów). Koszt: 19 000 zł.

- Budowa wiaty rowerowej przy Przedszkolu nr 2, ul. Warszawska 230. Monitoring miejsca i przedszkola. Koszt: 36 900 zł.

- Spacerkiem w Kulturę (Upiększenie oraz dostosowanie terenu Regionalnego Centrum Kulturalno-Gospodarczego „Remiza” przy ul. Remizowej 19 do odbywania spacerów, odpoczynku oraz organizacji imprez plenerowych. Odnowienie podłogi sceny amfiteatru, nasadzenie zieleni, montaż ławek i koszy na śmieci oraz drewnianych rzeźb utopców. Zakup ławo-stołów i krzeseł do widowni przed amfiteatrem, plenerowego nagłośnienia, tablic wystawowych, oświetlenia. Koszt: 93 960 zł.

- Klub Malucha na bogato (Zakup wyposażenia Klubu Malucha, który działa przy MOPS – gier, zabawek, pomocy dydaktycznych sprzętu rehabilitacyjnego i sportowego oraz animacyjnego. Projekt będzie realizowany w głównej mierze w Domu Kultury „Gama” przy ul. Chemiczów, sprzęt będzie też wykorzystywany podczas zajęć Klubu w budynku Świetlicy Wsparcia Dziennego „Iskierka” przy ul. Warszawskiej). Koszt: 21 000 zł.

- **ORLIK NA CHEMIKÓW (Montaż na istniejącym boisku asfaltowym nawierzchni bezpiecznej – trawy syntetycznej. Aktualnie w rejonie osiedla Chemiczów nie ma obiektu**

- o takiej nawierzchni. Projekt będzie realizowany na obiekcie KS Unia Bieruń Stary, ul. Chemiczów 40). Koszt: 200 tys zł. PROJEKT OGÓLNOGOSPODARSTWA.**

- Chodnikiem bezpieczniej (Budowa chodnika na obszarze osiedla wielorodzinnego, na odcinku od ul. Chemiczów 93-95, w kierunku ul. Chemiczów 113-115 i dalej w kierunku sklepu Euro. Chodnik będzie ułożony z kostki betonowej). Koszt: 100 000 zł

- Granitowa dla wszystkich. Małe inwestycje na terenie Osiedla Granitowa w Bieruniu: Zakup i montaż wiaty rekreacyjnej i grilla publicznego w rejonie nowo powstałego boiska do petanque, 15 ławek, 10 kwietników na słupach oświetleniowych, monitoringu parkingu i boiska, bezpiecznej nawierzchni na placu zabaw. Koszt: 100 000 zł.

- Siłownia napowietrzna wraz z altaną w okolicy istniejącego placu zabaw przy remizie OSP Czarnuchowice, Miętleckiego 1A. Koszt: 36 500 zł.

- Zatopieni w zieleni (Rewitalizacja parku przy ulicy Remizowej i Kossaka – część nieogrodzona, ogólnodostępna. Profesjonalne wykonanie planu zagospodarowania przestrzeni, w którym znalazłyby się: zadbane i oryginalne ścieżki, kwiaty, byliny, krzewy, ławki, miniścianka wspinaczkowa, ścieżka edukacyjna, iluminacja świetlna, fontanna ogrodowa lub kurtyna wodna). Koszt: 99 000 zł.

- SUCHĄ STOPĄ (Wyrównanie i utwardzenie kamieniem – tłucznem drogi prowadzącej do zbiorników położonych przy ulicy Wiślanej oraz zakup drewnianej wiaty. Rejon ul. Wiślanej, od zakładu kamieniarskiego do lasu (w kierunku wałów na rzece Wiśle), pomiędzy zbiornikami zlokalizowanymi w dzielnicy Bijasowice. Lokalizacja wiaty – w sąsiedztwie zbiorników. Koszt: 31 500 zł.

- Budowa placu zabaw na Zabrzeżu, ul. Warszawska 396. Stworzenie oferty do spędzania wolnego czasu dla mieszkańców. Koszt: 70 000 zł.

- Bieruńska pompa wody – Hamrowizna (rekonstrukcja pompy wodnej zlokalizowanej na terenie Hamrowizny. Pompa zostanie usytuowana na wykonanym fundamencie w ramach obecnie realizowanego zagospodarowania Hamrowizny. Ze studni będzie możliwe czerpanie wody, co podniesie atrakcyjność tego terenu. Koszt: 25 000 zł.

- Bezpieczny ratownik cz. III – zakup specjalistycznych hełmów ochronnych, które wchodzą w skład środków ochrony osobistej strażaka. OSP w Bieruniu Nowym. Koszt: 5 500 zł.

- OSP Zawsze gotowe (Zakup 6 kompletów specjalnego bojowego umundurowania strażackiego wraz z niezbędnym wyposażeniem osobistym. Remiza OSP Bieruń Stary). Koszt: 37 560 zł.

- **Bezpiecznie – Szybko – Skutecznie! (Zakup specjalistycznego wielozadaniowego urządzenia gaśniczo-tłącego o nazwie „COBRA”. Jest to generator mgły wodnej do studzenia gazów pożarowych z funkcją zimnego cięcia wodą. Urządzenie pozwala w trakcie trwania akcji gaśniczej podać minimalną ilość wody przy maksymalnych możliwościach jej wykorzystania przy bardzo dużym ciśnieniu. OSP w Bieruniu Nowym). Koszt: 200 000 zł. PROJEKT OGÓLNOGOSPODARSTWA.**

- Szanuj trawniki, deptaj chodniki, sadź kwiaty – SP nr 3 (Zagospodarowanie przestrzeni na Osiedlu Węglowa, w rejonie Szkoły Podstawowej nr 3. Wykonanie nawierzchni, remont schodów, nasadzenie ozdobnych roślin, urządzenie trawnika, zakup małej architektury – ławki, kosze na śmieci, donice, pergole – postawienie wiaty rowerowej oraz zakup gigantycznej,

- świecącej ozdoby świątecznej). Koszt: 199 000 zł. PROJEKT OGÓLNOGOSPODARSTWA.

- Profesjonalna Ochotnicza Straż Pożarna (Doposażenie OSP w Bieruniu Nowym w profesjonalne elektronarzędzia akumulatorowe, które będą wykorzystywane podczas prowadzonych akcji ratowniczo-gaśniczych). Koszt: 6 000 zł.

- Remiza miejsce spotkań mieszkańców Bierunia (Zakup krzeseł i stołów na salę znajdująca się nad garażami OSP w Bieruniu Nowym przy ul. Remizowej 19. Dzięki doposażeniu sali w niezbędny sprzęt każdy z mieszkańców będzie mógł wynająć salę na własne potrzeby organizacyjne tj. imprezy okolicznościowe, wystawy, szkolenia, prezentacje itp.). Koszt: 10 000 zł.

- Porządkowanie osiedla (Poprawa funkcjonowania osiedla Homera oraz jego estetyki. Zakup ławek i koszy na śmieci, ogrodzenie placu zabaw, rabatą kwiatową, siłownia zewnętrzna. Lolalizacja: Plac zabaw na osiedlu Homera w Bieruniu. Siłownia zewnętrzna na łące przy ul. Oświęcimskiej). Koszt: 90 000 zł.

- Dokończenie remontu chodnika ul. Oświęcimskiej (Poprawa estetyki oraz bezpieczeństwa i komfortu poruszania się pieszych. Wymiana płyt betonowych na kostkę brukową. Chodnik po lewej stronie, idąc od granic z Tychów w kierunku ul. Mlecznej). Koszt: 53 000 zł.

- Poprawa estetyki LATO ZIMA Kościelna i Barbary (upiększenie ulic Kościelnej i Barbary – okolice Kościoła Św. Barbary – poprzez zakup i montaż 20 sztuk ozdób świątecznych, 20 sztuk donic wiszących i wykonanie pełnego ukwiecenia. Projekt realizowany będzie na słupach oświetlenia ulicznego). Koszt: 54 000 zł.

- Nakładka asfaltowa na utwardzoną część ul. Okrężnej. Poprawi

- komfort i bezpieczeństwo uczestników ruchu. Koszt: 80 000 zł.

- Kulturalne wakacje. Półkolonie dla dzieci w wieku 8-12 lat z terenu Bierunia. Pięć dni zajęć opiekuńczych, językowych, plastycznych i sportowych (półkolonie w godzinach 9.00-13.00 z zapewnieniem posiłku. Realizacja w Domu Kultury Gama w Bieruniu ul. Chemiczów 45, wyjścia na basen przy SP 1 w Bieruniu, kino, Tychy). Koszt: 4 990 zł.

- **Pumptrack – rowerowy zawrót głowy. Budowa modułowego toru dla jednośladow. Projekt obejmuje budowę wyboistego toru dla jednośladow, w bezpośrednim sąsiedztwie skateparku i boiska sportowego KS Piast). Koszt: 200 000 zł. PROJEKT OGÓLNOGOSPODARSTWA.**

- Aktywnie na osiedlu – dla Juniora i Seniora. Dla Juniora – zakup nowego urządzenia Quarter Pipe na skate parku oraz nauka jazdy i ewolucji na rolkach, desce, hulajnodze. Gry i zabawy pod okiem animatorów. Zakup gier planszowych dla miejskiej biblioteki, zwiększenie bezpieczeństwa na osiedlowej górze, która jest miejscem spotkań dzieci i młodzieży. Dla Seniora – wycieczka krajoznawcza, warsztaty z dietetykiem, pielęgniarką. Z myślą o odpoczynku – ławki, kosze na śmieci, stojaki na rowery. Koszt: 99 995 zł.

- Sportowe Osiedle Chemiczów – małe inwestycje infrastrukturalne w rejonie Osiedla Chemiczów. Montaż bezpiecznej nawierzchni na placu zabaw za DK GAMA, montaż instalacji nawodnienia płyty głównej boiska na obiekcie KS Unia Bieruń Stary, montaż piłkochwytyłów pomiędzy boiskami. Koszt: 100 000 zł.

- Zimowe uciechy na górze. Zagospodarowanie terenu przy Przedszkolu nr 1 w Ścierniach. Powstanie górka saneczkowa, teren zostanie ogrodzony i oświetlony. Koszt: 80 000 zł.



# Na stulecie powstania i Święto Wojska Polskiego

**Za nami ważne święto państwowe i wyjątkowa, bo setna rocznica wybuchu I powstania śląskiego. Z tej okazji delegacje władz Bierunia wzięły udział w uroczystościach i złożyły kwiaty.**

16 sierpnia, czyli dokładnie w setną rocznicę wybuchu I powstania śląskiego kwiaty pod pomnikami upamiętniającymi powstańców z terenu Bierunia i okolic złożyła delegacja władz miejskich w składzie: wiceburmistrz Sebastian Macioł, sekretarz miasta Jolanta Sałęga, wiceprzewod-

nicząca rady miasta Krystyna Wróbel i radny Stanisław Jurecki. Delegacja odwiedziła pomniki na Rynku oraz przy kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa.

Z kolei 21 sierpnia obchody Święta Wojska Polskiego zorganizowano w Tychach. One też były okazją do uhonorowania poległych powstańców śląskich. Również tam nie zabrakło reprezentacji bieruńskich władz, tym razem w osobach burmistrza Krystiana Grzesicy i wiceprzewodniczącej rady miasta Krystyny Wróbel. Złożyli oni kwiaty pod pomnikiem Powstańca Śląskiego na Placu Wolności. **SW**



*Składanie kwiatów przy kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa, pod pomnikiem poświęconym ofiarom represji i konfliktów zbrojnych – w tym powstań śląskich.*



*Burmistrz Krystian Grzesica i wiceprzewodnicząca Rady Miasta Krystyna Wróbel wzięły udział w uroczystościach w Tychach.*

# Szklane duchy

**MUZEUM ZAINAUGUROWAŁO DZIAŁALNOŚĆ WYSTAWIENNICZĄ**

**18 sierpnia w kinoteatrze „Jutrzenka” odbył się wernisaż pierwszej wystawy Muzeum Miejskiego w Bieruniu (w organizacji) pt. „Mieszkańcy Bierunia na początku XX w. w fotografii ks. Mateusza Bieloka”. Wystawa powstała we współpracy z Muzeum Zamkowym w Pszczynie oraz parafią Wszystkich Świętych i Matki Boskiej Różańcowej w Pszczynie. Otwarcie cieszyło się ogromnym zainteresowaniem.**

## Książd fotograf

Fotografie autorstwa ks. Bieloka wykonane zostały aparatem wielkoformatowym na szklanych negatywach. Przedstawiają wiejskie życie ostatnich lat pokoju przed I wojną światową oraz żołnierzy armii pruskiej z rodzinami, zanim wyruszyli na front. Po raz pierwszy została zaprezentowana w ubiegłym roku w młynie przy Stajniach Książęcych Muzeum Zamkowego w Pszczynie.

Książd fotograf urodził się w 1870 r. w Dąbrowce Małej koło Katowic w rodzinie górniczej. Ukończył studia filo-

zoficzno-teologiczne w szwajcarskim Fryburgu oraz we Wrocławiu. W czasie studiów był sekretarzem Towarzystwa Akademików Górnoślązaków. Jako kleryk głosił kazania w języku polskim w kościele św. Krzyża we Wrocławiu. Został przewodniczącym Narodowego Związku Robotników, a podczas zebrań prowadził wykłady społeczno-religijne również w języku polskim. 24 listopada 1903 r. objął urząd proboszcza w Bieruniu Starym. Dzięki jego zaangażowaniu w plebiscyt, większość jego parafian opowiedziała się za przynależnością Górnego Śląska do Polski. Pracował wśród powstańców śląskich, od których odbierał przysięgę na rzecz Wojska Polskiego. Władze polskie powierzyły mu rząd komisarza Czerwonego Krzyża na powiat pszczyński. W swoim życiu pełnił różne funkcje takie jak: administrator apostolski dla Górnego Śląska, administrator parafii Wszystkich Świętych w Pszczynie, wicedziekan dekanatu pszczyńskiego, zastępca sekretarza, a następnie przewodniczący rady miejskiej. Zmarł 1 stycznia 1950.

## „Jutrzenka” nie do poznania

– Zdaję sobie sprawę, że ciężko odebrać wzrok od zaprezentowanych zdjęć, tym bardziej że wystawa zmieniła nasz kinoteatr nie do poznania. Jestem pod ogromnym wrażeniem umiejęt-

ści w gospodarowaniu przestrzenią, jakie zaprezentowała Agnieszka Szymula dyrektor muzeum – tymi słowami otworzył wystawę Krystian Grzesica burmistrz Bierunia. Trudno się z burmistrzem nie zgodzić, bowiem ekspozycja została przygotowana z poszanowaniem tak istotnych elementów fotografii jak kompozycja czy odpowiednie oświetlenie. Po przekroczeniu progu „Jutrzenki” zwiedzających wita ogromna (mierząca ok 3x5 m) podświetlana fotografia w orientacji poziomej, której towarzyszą dwie pionowe, wcale nie mniejsze prace. Przedstawiają żniwa centralną pracę, uzupełniając portrety umundurowanych mężczyzn z kobietami w strojach ludowych. Tryptyk niejako osadzony jest na mniejszych (też podświetlonych) portretach, z których środkowy stanowi wizerunek samego autora fotografii ks. Mateusza Bieloka. Ciekawym zabiegiem było postawienie w pomieszczeniu dwóch szklanych ścian, dźwigających kolejne fotografie. Z jednej strony padające światło odbija otaczające je prace, tworząc ciekawy kolaż półprzezroczystych postaci ze zdjęć, niby duchów z przeszłości. Z drugiej strony autor pracował na szklanych negatywach, co można uznać za ukłon w stronę jego warsztatu. Całość składa się z kilkudziesięciu zdjęć, z czego 36 fotografii nie było prezentowanych na pierwszej wystawie.



*Odbijające się w przeszklonych powierzchniach postacie powodują wrażenie obcowania z duchami przeszłości. Świetny zabieg muzealników.*



# y przeszłości

## Krzyż i pomnik w renowacji

**Krzyż Przydrożny Męki Pańskiej, znajdujący się przy ulicy Łysinowej, trafił do pracowni konserwacji zabytków gdzie przechodzi renowację. Wróci na swoje miejsce najprawdopodobniej pod koniec października.**

Wykonywane prace obejmują pełną konserwację techniczną i estetyczną krzyża, a także wykonanie fundamentu. Ich koszt to ponad 50 tys. zł. Gmina Bieruń pozyskała na ten cel dotację wysokości 45 tys. zł ze środków powiatu bieruńsko-łędzińskiego. Wykonawcą robót jest Pracownia Konserwacji Zabytków z Tychów.

To nie pierwszy tego typu obiekt poddany w ostatnim czasie renowacji. Bieruń dba o swoje zabytki. Gmina systematycznie aplikuje o dotacje z powiatowych środków na konserwację i restaurację najcenniejszych obiektów. W 2015 r. pracom konserwatorskim poddany został krzyż

Męki Pańskiej przy ulicy Marcina, w roku 2016 dotację przeznaczono na konserwację krzyża zlokalizowanego na ulicy Łędzińskiej, w 2017 roku nowe życie dzięki konserwacji zyskał krzyż przy ulicy Chemików, natomiast w zeszłym roku konserwację przeszedł krzyż Męki Pańskiej z ulicy Warszawskiej (Zabrzeg).

Krzyże przydrożne to nie jedyne obiekty sakralne poddane renowacji. Na początku sierpnia odświeżony został także pomnik patrona miasta – Świętego Walentego – stojący przy ul. Krakowskiej. W ostatnim czasie na pomniku pojawiły się odspojenia fug oraz nacieki na postumencie. W celu uniknięcia dalszego niszczenia, zapadła decyzja o renowacji. Jej koszt wyniósł prawie 2,5 tys. zł.

Pomnik św. Walentego nie jest zabytkiem, lecz obiektem współczesnym (został ufundowany z okazji 600-lecia Bierunia). Po renowacji Święty Walenty może w pełnej okazałości nadal sprawować patronat nad miastem i cieszyć swym wizerunkiem mieszkańców oraz gości. **oprac. SW**



W centralnym punkcie ekspozycji zamieszczone jest zdjęcie przedstawiające wiejskie życie ludności.

### Słowo pani dyrektor

– Cieszę się, że zgromadziliśmy taką publiczność. Z tego co widzę, zawitały do nas nie tylko osoby z powiatu bieruńsko-łędzińskiego, ale też z powiatów ościennych. Jest to pierwsza wystawa zorganizowana przez nas, a zarazem inauguracja działalności wystawienniczej Muzeum Miejskiego. Mówi się, że pierwszy krok jest najtrudniejszą częścią wędrówki, tym bardziej cieszy nas tak spora frekwencja. Dziś zaprezentowaliśmy piękny prezent pozostawiony przez ks. Mateusza wieloletniego proboszcza parafii św. Bartłomieja. Warto zaznaczyć, że wszystkie fotografie, za wyjątkiem dwóch, powstały właśnie tutaj w Bieruniu. Przedstawiają mieszkańców sprzed stu laty, ich stroje, zwyczaje czy codzienne życie. Niektórzy twierdzą, że zdjęcia utrwalają część duszy fotografowanych. Coś w tym jest, bo po tylu latach możemy obcować z duchem zamierzonych czasów. Niestety nie wiemy, kto jest przedstawiony na fotografiach. Dlatego z tego miejsca zwracam się do wszystkich z prośbą o podzielenie się informacją, w przypadku zidentyfikowania przedstawionych postaci. Dodatkowo chciałabym podziękować osobom, które brały udział w przygotowaniu dzisiejszej wysta-

wy, zwłaszcza Maciejowi Klussowi dyrektorowi Muzeum Zamkowego, burmistrzowi Krystianowi Grzesicy, Joannie Lorenc dyrektor Bieruńskiego Ośrodka Kultury oraz wielu innym, którzy przyczynili się do powstania tej ekspozycji – przemawiała podczas wernisażu Agnieszka Szymula dyrektor Muzeum Miejskiego w Bieruniu (w organizacji).

Agnieszka Szymula jest autorką wielu wystaw i opracowań dotyczących głównie ziemi pszczyńskiej, zaś jej wystawa pt. „Od myszy do cesarza wszyscy żyją z gospodarza. Rok gospodarski na ziemi pszczyńskiej” zrealizowana w Muzeum Miejskim w Tychach, została wyróżniona w Konkursie Marszałka Województwa Śląskiego za Wydarzenie Muzealne 2016 Roku. Całe swoje życie związała z muzealnictwem. Prowadziła w Bieruniu badania etnograficzne dotyczące obyczajów i zwyczajów ludności.

### Muzeum bez siedziby

Wystawa w kinoteatrze „Jutrzenka” zapisze się na kartach bieruńskiej historii jako pierwsza zorganizowana przez Muzeum Miejskie w Bieruniu (w organizacji). Co oznacza ten zapis w nawiasie? Mianowicie to, że muzeum funkcjonuje jako instytucja bez siedziby czy przypisanego budynku. Jeszcze.

– Jest to oczywiście stan przejściowy, gdyż już trwają prace nad wybraniem odpowiedniej siedziby dla naszego muzeum. Póki co mamy statut, świętego dyrektora, organizację i wszystko co jest potrzebne do odpowiedniego funkcjonowania tego tworu. Aktualnie utworzona została Rada Muzeum do zarekomendowania odpowiedniej siedziby. Powołanie doświadczonych specjalistów z zewnątrz jest o tyle ważne, że umożliwi obiektywne wybranie właściwego miejsca. Wierzę, że dyrektorzy muzeów czy członkowie muzealnych stowarzyszeń, wykorzystując swoją wiedzę i doświadczenie, pomogą nam dokonać wyboru bez wpływu naszych osobistych sympatii – zaznaczył burmistrz Bierunia.

Na koniec warto przypomnieć o dwóch wydarzeniach, które będą towarzyszyć wystawie. 7 września o 17.30 odbędzie się oprowadzanie kuratorskie, zaś 11 września o 17.00 „Jutrzenkę” odwiedzi dr hab. Lech Krzyżanowski (historyk z Uniwersytetu Śląskiego) z wykładem „Książd Mateusz Bielok. Niestrudzony duszpasterz i piewca nowoczesnego patriotyzmu”. Ekspozycja będzie czynna do 13 września br. w godzinach: poniedziałek – piątek: 7.00 do 15.00, niedziela 1 września: 10.00 do 18.00.

Kamil Peszat



### KILKA INFORMACJI NA TEMAT KRZYŻA MĘKI PAŃSKIEJ ZNAJDUJĄCEGO SIĘ PRZY ULICY ŁYSINOWEJ:

Rok powstania: 1861. Postument składa się z małej podstawy, masywnego cokołu oraz ogromnego, przytłaczającego cokołu gzymsu. Na podstawie tablica fundacyjna z odnowionym napisem: Fundat. BYOK Franciszek i Marianna 1861. Na ścianach cokołu trzy figury – płaskorzeźby na zaokrąglonych stopniach zakończonych gałką. Z przodu Matka Boża z rękami złożonymi do modlitwy. Na prawym boku postać z Dzieciątkiem i lilią, co wskazywałoby

na świętego Antoniego. Postać nie ma jednak szat kapłańskich, co pozwala przypuszczać że jest to wizerunek świętego Józefa. Na lewym boku kapłan z krzyżem – prawdopodobnie św. Jan Nepomucen. Pod krzyżem mała figurka anioła.

Krzyż na sześciennym stopcu, z ramionami zakończonymi w strzałkę. Postać Chrystusa z otwartymi dłońmi. Na szczycie krzyża kartusz INRI z falistymi brzegami, w układzie pionowym.



# Nowe skrzyżowanie, droga i miejsca pracy

## POWSTAJE CENTRUM LOGISTYCZNE PANATTONI PARK SILESIA SOUTH

Od maja trwa budowa centrum logistycznego Panattoni Park Silesia South, położonego między ul. Oświęcimską, a torem prób fabryki Fiat Chrysler Automobiles. Pierwszy etap inwestycji ma się zakończyć w październiku, a pracę tutaj znajdzie około 1.200 osób.

To jedna z największych inwestycji, jakie w ostatnim czasie są realizowane na Śląsku przez światowego potentata firmę Panattoni Europe. Powierzchnia hal magazynowych wybudowanych w pierwszym etapie wyniesie 35 tys. m<sup>2</sup>, a łącznie centrum ma dysponować 73 tys. m<sup>2</sup>. Pierwszym najemcą jest firma Havi Logistics, która zajmie 13 tys. m<sup>2</sup>. Umowę podpisano na 10 lat.

Część terenów wokół Bierunia ma status strefy ekonomicznej, jednak teraz, po zmianie przepisów, nie ma to już w zasadzie większego znaczenia (specjalne zachęty finansowe dla inwe-



Część terenów wokół Bierunia ma status strefy ekonomicznej, jednak znaczenie stref zmalało po niedawnej zmianie przepisów.

storów, z których do tej pory mogli oni korzystać tylko w Specjalnych Strefach Ekonomicznych, od 30 czerwca 2018 są dostępne na terenie całego kraju).

Na potrzeby Panattoni Park Silesia South rozbudowana zostanie infrastruktura drogowa w tym rejonie miasta. W tym celu podpisano trójstronne

porozumienie między inwestorem, gminą Bieruń i miastem Tychy, bowiem administratorem ul. Oświęcimskiej jest Miejski Zarząd Ulic i Mostów w Tychach. Obecnie transport na plac budowy odbywa się drogą tymczasową, ale po zakończeniu prac, powstanie tutaj nowe skrzyżowanie oraz dro-

ga gminna, łącząca ul. Oświęcimską z Centrum Logistycznym. Nastąpi także rozbudowa skrzyżowania (w przyszłości ma być na nim zainstalowana sygnalizacja świetlna) o pasy włączenia w drogę gminną, zakończoną rondem na wysokości Centrum Logistycznego. Projekt przewiduje również powstanie

zatoeki autobusowej, chodników, ścieżki rowerowej oraz oświetlenia ledowego. Warto podkreślić, iż dojazd do budowanego Centrum Logistycznego odbywać się będzie od ul. Oświęcimskiej - od strony Tychów. Utrzymany zostanie zatem zakaz ruchu ciężkich samochodów dostawczych od strony centrum Bierunia Starego i Osiedla Homera. Jeżeli chodzi o odległość inwestycji od Osiedla Homera, to powstanie strefa buforowa, czyli minimum 60 metrów od drogi gminnej biegnącej przy byłym budynku dyrekcyjnym. Inwestycja drogowa sfinansowana zostanie w całości przez inwestora - Panattoni Europe.

Z nową inwestycją wiązać się także wymierne korzyści dla miasta i mieszkańców. Inwestor planuje zatrudnienie 1.200 osób, z których 900 znajdzie pracę w halach magazynowych oraz 300 – w biurach. Niebagatelne znaczenie mają także kwestie finansowe - rocznie do budżetu Bierunia wpłynąć będzie około 3-4 mln zł podatku od nieruchomości. Te „dodatkowe” środki pozwolą na realizację kolejnych inwestycji komunalnych, oświatowych, drogowych, itd. **LS**

## Wisła i Mleczna – są wyniki badań wody

W związku z incydem zanieczyszczenia rzeki Mleczonej, do którego doszło w drugiej połowie lipca, do Urzędu Miejskiego w Bieruniu dotarły wyniki badań próbek wody pobranych przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Katowicach.

### Zanieczyszczenie Mleczonej

Pobrane próbki wykazały przekroczenie następujących wskaźników zanieczyszczeń: BZT5, ChZT, -Cr, OWO, zawiesina i fosfor ogólny. Przypomnijmy; około 25 lipca mieszkańcy Bierunia poculi feter od strony rzeki i zauważyli płynące w niej nieczystości. Na feter uskarżali się też mieszkańcy Czułowa – dzielnicy Tychów, przez którą przepływa Mleczna. Tam też, jak ustalono, znajdowało się źródło zanieczyszczenia.

Powodem zrzucenia do rzeki nieczystości miały być awaria oczyszczalni ścieków należąca do zakładów papierniczych w Czułowie. W sprawie, oprócz władz Tychów i Bierunia, interweniowała straż pożarna, policja i Wojewódzki Inspektorat Ochrony

Środowiska w Katowicach. O możliwości popełnienia przestępstwa została zawiadomiona Prokuratura Rejonowa w Tychach.

Zawiadomienie o incydencie środowiskowym wysłane zostało również do Ministerstwa Zdrowia, Ministerstwa Środowiska i Ministerstwa Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej.

O tym, czy zarząd Oczyszczalni Ścieków w Czułowie spowodował zagrożenie dla środowiska naturalnego i tym samym popełnił przestępstwo, zadecyduje prokuratura.

### Próbki z Wisły

Wcześniej, bo 6 lipca na terenie Bierunia doszło do zanieczyszczenia Wisły. Film z wpływającym do rzeki strumieniem czarnej cieczy miał tysiące wyświetleń w internecie i obiegł ogólnopolskie media.

Jak szybko ustalono, do Wisły dostał się zrzut wody z przepompowni i zbiornika retencyjnego w Bijasowicach. Po incydencie pobrano próbki wody i osadu do badań i również tymi wynikami dysponuje już Urząd Miejski w Bieruniu.

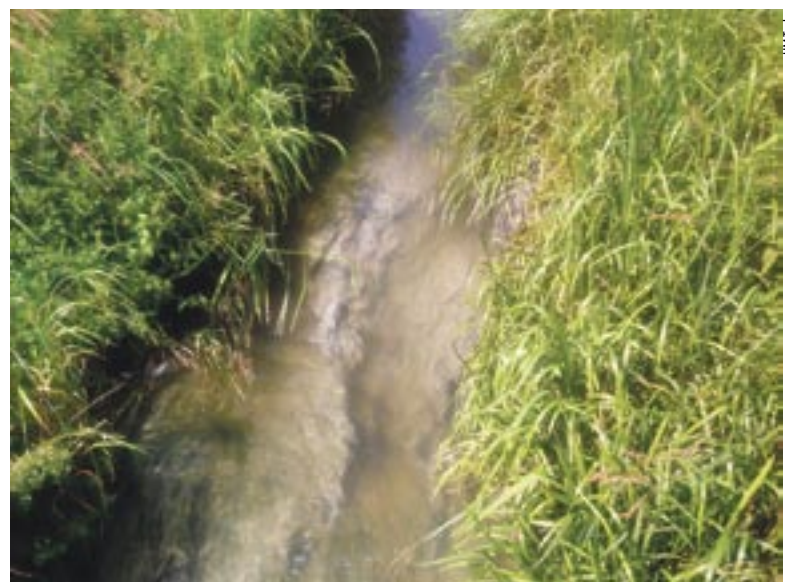
Jak czytamy w oficjalnym komunikacie: „Wyniki pobranych przez WIOŚ w Katowicach próbek wody z rzeki Wisły wykazały przekroczenie wartości dopuszczalnej określonej w stężeniu CHTZ-Cr (59 mg/l przy wartości dopuszczalnej 30 mg/l). Natomiast w zbiorniku retencyjnym badania wykazały przekroczenie wartości dopuszczalnej określonej w stężeniu CHTZ-Cr (66 mg/l). Nie ujawniono w próbkach substancji ropopochodnych, a wartość stężenia zawiesiny nie wykazała przekroczenia normy.

Interpretacja wyników badań osadu pobranego z miejsca zrzutu po incydencie środowiskowym wykazuje, że w analizowanym osadzie stwierdzono dużą zawartość krzemionki (46,9% s.m.) oraz tlenków: żelaza (15,3% s.m.), glinu (4,77% s.m.), wapnia (2,45% s.m.), fosforu (2,09% s.m.) i potasu (0,94% s.m.). W badanej próbce zawartość substancji organicznej wynosi 17,1% s.m. Badany osad charakteryzuje się odczynem zbliżonym do obojętnego.”

Do incydentu doszło w wyniku zaniedbania ze strony pracownika Bie-

ruńskiego Przedsiębiorstwa Inżynierii Komunalnej, który nie dostrzegł awarii czujnika pływak pompy, co w następstwie spowodowało zassanie osadu dna i mułu oraz jego przetransportowanie rurociągiem do Wisły – informuje Urząd Miasta w Bieruniu. – Wobec pracownika winnego zaniedbania, prezes BPIK Sp. z o.o. wyciąg-

nął konsekwencje służbowe. W BPIK Sp. z o.o. została też przeprowadzona przez WIOŚ w Katowicach kontrola interwencyjna, w następstwie której, w związku z ujawnionymi niedociągnięciami, wobec prezesa BPIK Sp. z o.o. wyciągnięto konsekwencje dyscyplinujące oraz wydano zarządzenie pokontrolne. **SW**



Wyniki badań wody z rzeki Mleczonej wykazały przekroczenia poziomów zanieczyszczeń.



# Nowa Sekretarz Miasta

**Na stanowisku Sekretarza Miasta Bierunia nastąpiła zmiana. Odchodzącą na emeryturę dotychczasową sekretarz Krystynę Trzońską od 1 sierpnia zastąpiła Jolanta Sałęga.**

Jolanta Sałęga jest magistrem ekonomii – studiowała gospodarkę miejską

i regionalną na Wydziale Ekonomii Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach. Ukończyła też kilka kierunków studiów podyplomowych, m.in. w zakresie psychologii zachowań społecznych na Uniwersytecie Śląskim w Katowicach.

Swoją ścieżkę zawodową rozpoczęła w służbach finansowych sektora prywatnego, ale przez ostatnie osiemnaście lat była związana z sa-

morządem terytorialnym, pracując w Starostwie Powiatowym w Bieruniu i w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Śląskiego.

Od kilkunastu lat pełniła funkcję audytora wewnętrznego, ostatnio zajmując stanowisko Zastępcy Dyrektora Wydziału Audytu Urzędu Marszałkowskiego. Prywatnie jest mężatką, mieszkanką Bierunia i mamą dwóch synów.

## TRZY PYTANIA DO NOWEJ SEKRETARZ MIASTA BIERUNIA

**Co skłoniło panią do zamiany pracy w Urzędzie Marszałkowskim na Urząd Miejski w Bieruniu?**

Bieruń jest miastem, w którym bardzo dobrze się mieszka, a rodzina i dom są dla mnie fundamentem dla podejmowania wyzwań zawodowych. Praca dla Bierunia daje mi możliwość łączenia moich doświadczeń pracy w samorządzie z wyznawanymi osobistymi wartościami. Jednocześnie jest nowym wyzwaniem zawodowym, nawet

większym niż stanowisko Zastępcy Dyrektora Wydziału Audytu w Urzędzie Marszałkowskim.

**Na czym zamierza się pani skupić w pierwszej kolejności?**

W pierwszej kolejności na gruntownym poznaniu funkcjonowania Urzędu i potencjału jego pracowników, wykonując bieżące zadania, które wynikają wprost z Regulaminu Organizacyjnego oraz na innych ważnych sprawach, np. organizacji

wyborów parlamentarnych w gminie.

**Jakie długofalowe cele chciałaby pani osiągnąć?**

Swoim działaniem chciałabym zapewnić, aby wszystkie procesy zarządzania w Urzędzie przebiegały w sposób możliwie najbardziej efektywny i skuteczny, jednocześnie w zgodzie z prawem i w atmosferze właściwego klimatu organizacyjnego.



Łukasz Bednarczyk

# Bezpłatne szczepienia dla seniorów

## DLACZEGO WARTO SIĘ ZASZCZEPIĆ?

**Wzorem lat poprzednich, mieszkańcy Bierunia w wieku od 60 lat mogą skorzystać z bezpłatnych szczepień przeciwko grypie w ramach programu polityki zdrowotnej, realizowanego na terenie naszego miasta. Program potrwa od września do połowy listopada.**

Świadczenia realizuje Niepubliczny Specjalistyczny Zakład Opieki Zdrowotnej MULTIMED sp. z o. o. w Bieruniu, ul. Granitowa 22. Żeby skorzystać ze szczepień należy zarejestrować się w NSZOZ „MULTIMED” w dniach od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 – 13:00 telefonicznie pod nr telefonu 32 216 21 07 lub osobiście w pokoju C9. Szczepienia wykonywane będą w dniach od poniedziałku do piątku w godzinach od 11:00 – 16:00 w gabinecie zabiegowym – pokój A14.

O kwalifikacji do programu decydować będzie kolejność zgłoszeń.

Według Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) co roku na świecie na grypę choruje od 330 milionów do 1,6 miliarda ludzi, z których od 500 tysięcy do 1 miliona umiera. W Polsce największa zapadalność dotyka zwykle dzieci i nastolatków, jednak najwięcej zgonów z powodu grypy i jej powikłań występuje w grupie osób starszych.

Co roku na początku jesieni na rynku pojawiają się szczepionki o zaktualizowanym składzie. Według obowiązujących międzynarodowych zaleceń, w tym także i polskich, przeciw grypie powinny się szczepić wszystkie osoby, które chcą się ustrzec tej choroby i jej powikłań. Jednak szczególne zalecenia dotyczą osób z tzw. grup ryzyka m.in.: osoby w podeszłym wieku (powyżej 55 lat), przewlekle chore, zdrowe dzieci od 6. miesiąca do 18. roku życia oraz kobiety w ciąży lub planujące ciążę. Szczepienia to realna korzyść, dzięki której można uniknąć zachorowania oraz zmniejszyć ryzyko wystąpienia powikłań.

**źródło: Główny Inspektorat Sanitarny**



arc



# Festyn Rodzinny i gra w bule

10 sierpnia odbył się coroczny Festyn Rodzinny na Osiedlu Granitowa. Atrakcji jak zwykle nie zabrakło. Było mnóstwo zabawy, poczęstunek dla wszystkich, animacje dla najmłodszych, muzyka na żywo, konkursy ze wspaniałymi nagrodami oraz upominki od sponsorów.

Impreza, której inicjatorem i głównym organizatorem jest radny Stanisław Jurecki, odbywa się w tej formie od 4 lat. W organizację włącza się też aktywnie gmina Bieruń i sponsorzy. To dzięki ich wsparciu program festynu jest tak bogaty. W tym roku wśród atrakcji były gry i konkursy przygotowane przez firmę e-SBL.NET, a firma Lewiatan ufundowała paczki dla wszystkich rodzin bawiących się na festynie. Strażacy z OSP Czarnuchowice urządzali przejażdżki wszędołazem, a BOSiR zapewnił „dmuchańce” i przygotował konkurencje sportowe dla dzieci. Oprócz tego wystąpił Teatr Trip z przedstawieniem dla najmłodszych, a klaun zabawiał ich bańkami mydlanymi i balonami. Nie zabrakło też tradycyjnych konkursów dla całych rodzin i zabawy przy muzyce w wykonaniu zespołu „Mix Band”.

W tym roku z festynem połączono otwarcie boiska do gry w petanque (bule), wybudowanego w ramach Budżetu Obywatelskiego.

– Serdecznie dziękuję za pomoc przy organizacji Festynu przy ulicy Granitowej: Burmistrzom, BOK, BOSiR, MOPS, OSP Czarnuchowice, Krzysiovi Myalskiemu za prowadzenie imprezy, sponsorom oraz wszystkim, którzy pomogli w organizacji festynu – mówi Stanisław Jurecki. – Szczególnie dziękuję wam drodzy mieszkańcy za przybycie i wspólną zabawę.

SW



Najmłodszych uczestników festynu zabawiał klaun. Najbardziej cieszyły wielkie bańki mydlane i zwierzątka z balonów.



Festyn był w tym roku połączony z otwarciem boisk do gry w bule. Przy tej okazji rozegrano pierwszy turniej.



Długa kolejka ustawiła się do przejażdżek wszędołazem, zorganizowanych przez strażaków. Frajdę miały przede wszystkim dzieci.



Rodzina Dużych już drugi rok z rzędu okazała się najlepsza w konkurencji „bieg w gumiakach”. Nagrodę wręczył wiceburmistrz Sebastian Macioł.



Radny Stanisław Jurecki i wiceprzewodnicząca Rady Miasta Krystyna Wróbel rozdali bieruńskim rodzinom 100 paczek przygotowanych przez Lewiatana.



Byk rodeo – to jedna z atrakcji tegorocznego festynu. Chętnych by spróbować utrzymać się na jego grzbiecie było wielu.

## Strażacy z nowym wyposażeniem

Nowy sprzęt pojawił się na wyposażeniu bieruńskich Ochotniczych Straży Pożarnych. 8 sierpnia burmistrz Krystian Grzesica uroczystie przekazał im zakupione w ramach Budżetu Obywatelskiego urządzenia poprawiające skuteczność działań oraz komfort pracy i bezpieczeństwo strażaków.

W ramach zadań z zeszłorocznej edycji Budżetu Obywatelskiego, dla bieruńskich Ochotniczych Straży Pożarnych zakupio-

no m.in. nowoczesne i profesjonalne aparaty oddechowe z butlami stalowymi i kompozytowymi, maski do tych aparatów i detektory wielogazowe do badania stężenia gazów niebezpiecznych w pomieszczeniach – w tym tlenu węgla. Komfort pracy strażaków na miejscu zdarzeń na pewno podniesie parawan ochronny, profesjonalny maszt oświetleniowy oraz zestaw dysków sygnalizacyjnych. Szybszy dostęp do pomieszczeń zapewni urządzenie do otwierania drzwi marki Weber. Zakupiono też czujniki bezruchu dla strażaków i zestaw fantomów oraz defibrylator szkoleniowy.

Łączna wartość tego wyposażenia to prawie 140.000 zł.



Sprzęt przekazał strażakom burmistrz Krystian Grzesica.



# Dni Miasta i święto plonów

## GWIAZDY NA BIERUŃSKIM RYNKU

Koncert Natalii Szroeder, barwny korowód dożynkowy, występy zespołów folklorystycznych, dyskoteka na Rynku – to tylko niektóre wydarzenia, jakie w weekend 7-8 września będą tworzyć program Dni Bierunia – święta miasta połączonego z tradycyjnym podziękowaniem za tegoroczne plony.

Sobota i niedziela (7 i 8 września) będą obfitować w wydarzenia. Tegoroczne Dni Bierunia rozpoczną się tradycyjnie uroczystą sesją Rady Miasta. Tym razem odbędzie się ona w niedawno wyremontowanym

Domu Kultury „Gama”. Goście tej uroczystości będą świadkami m.in. nadania tytułu „Zasłużony dla Miasta Bierunia”, którym w tym roku został uhonorowany Franciszek Zawisz.

Po części oficjalnej dyrektor bieruńskiego Muzeum Miejskiego Agnieszka Szymula zaprosi wszystkich chętnych na historyczny spacer, połączony z promocją przewodnika po Bieruniu według tekstów Jana Wieczorka. Spacer rozpocznie się przed DK „Gama” o godz. 14.30, a zakończy na bieruńskim Rynku.

### Na Rynku

Tu ciekawe rzeczy będą się dziać już od godz. 11.00. Wtedy rozpocznie się plener malarski „Słoneczny Bieruń” (uwaga – zapisy tylko do 5 września w Kinoteatrze Jutrzenka), a w południe rozpocznie się program dla dzieci „Słoneczny Rynek”.

Oficjalne otwarcie Dni Bierunia nastąpi o 15.30. Potem scenę obejmą w posiadanie artyści – m.in. akrobata Łukasz Świrk (finalista Mam Talent) oraz gwiazda wieczoru Natalia Szroeder. Imprezę poprowadzi Michalina Sosna – bierunianka, której kariera aktorska nabiera tempa. Wystąpiła m.in. w serialach „Korona królów” i „Na dobre i na złe”, a niedawno również w telewizyjnym show „Twoja twarz brzmi znajomo”.

Główną atrakcją tego dnia będzie z pewnością koncert Natalii Szroeder o godz. 20.00. Po nim rozpocznie się taneczna zabawa. Bieruński Rynek do późna będzie rozbrzmiewał dyskotekowymi rytmami!

### Dożynki

Niedziela, 8 września – drugi z Dni Bierunia – to miejskie Dożynki. Msza święta w intencji rolników i mieszkańców miasta zostanie odprawiona o 11.30 w kościele pw. św. Bartłomieja.

Natomiast o godz. 15.00 przy Sanktuarium św. Walentego uformuje się barwny dożynkowy korowód. Jego symbolicznym przewodnikiem będzie w tym roku bieruński Utoplec. Ale nie zabraknie też tradycyjnych ludowych strojów i dożynkowych symboli.

Korowód dotrze na Rynek i tam odbędzie się dalsza część świętowania. Po oficjalnym otwarciu Dożynek przez burmistrza miasta i starostów, nastąpi „obrzęd chleba” i prezentacja koron dożynkowych wykonanych przez bieruńskich gospodarzy. Potem do wieczora trwać będą występy zespołów folklorystycznych. Gwiazdą wieczoru będzie tego dnia znany z telewizji TVS Damian Holecki. **SW**

## BURMISTRZ KRYSTIAN GRZESICA:



mat. prasowe

Z muzyką w sercu zapraszam wszystkich 7 i 8 września na Dni Bierunia, które obfitować będą w wiele atrakcji. Będziemy niezwykle radzi, jeśli ten świąteczny czas obchodzicie będziecie razem z nami. Przygotowaliśmy coś miłego dla każdego.

Zaczynamy już w sobotę 7 września o godz. 11.00 plenerem malarskim, a o 12.00 rusza Słoneczny Rynek dla dzieci.

A w niedzielę święto rolników naszej gminy – Dożynki oraz utopcowy korowód dla wszystkich mieszkańców.

Zarówno w sobotę, jak i niedzielę bawić będziemy się na Rynku do późnych godzin nocnych. Warto przybyć!

## STAROŚCI DOŻYŃKOWI TERESA I JAN LYSKO:



Dożynki to najważniejsze święto dla rolników, jest uhonorowaniem naszej całorocznej pracy. Są one również dziękczynieniem Bogu za otrzymane plony w danym roku. Dożynki pomimo trudów rolniczej pracy i niemożliwych do przewidzenia całorocznych warunków pogodowych są bardzo radosnym i wzniosłym świętem. W tym właśnie dniu rolnicy choć na moment zapominają o problemach codziennego życia, aby w radosnej atmosferze spotkać

się we wspólnym gronie. W tym czasie czujemy, że nasza praca jest potrzebna i doceniona.

Dlaczego warto przyjść na dożynki? To święto rolnicze, jednak należy pamiętać, że liczny udział w tej uroczystości oznacza poszanowanie dla pracy rolnika. Przybycie na uroczystości dożynkowe to nie tylko udana zabawa na festynie, ale przede wszystkim podziękowanie za otrzymane plony ziemi bez których nasza egzystencja byłaby niemożliwa.

## DNI BIERUNIA I DOŻYŃKI – PROGRAM

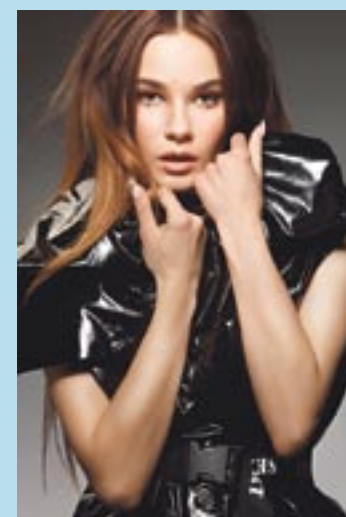
### SOBOTA, 7 WRZEŚNIA

- 12.00** – Słoneczny Rynek dla dzieci (plener malarski, kolorowanki, gry i zabawy, dmuchańce).
- 14.30** – Spacer po mieście szlakami bieruńskimi, od DK „Gama” do Rynku. Promocja przewodnika wg. Jana Wieczorka.
- 15.30** – Oficjalne otwarcie Dni Bierunia
- 15.45** – Koncert Barbary Brody-Malon „Wymyśliłam pejzaż ten” z piosenkami Ireny Jarockiej i Anny Jantar.
- 16.45** – Show akrobatyczne: Łukasz Świrk, finalista „Mam Talent” – część I
- 17.15** – Koncert zespołu „Tequila Sunrise”
- 19.00** – Show akrobatyczne – część II
- 20.00** – Koncert Natalii Szroeder
- 22.00** – Dyskoteka na Rynku

### NIEDZIELA, 8 WRZEŚNIA

- 11.30** – Msza święta dożynkowa w Kościele św. Bartłomieja
- 15.00** – Przemarsz „utopcowego” korowodu z parkingu przy Sanktuarium św. Walentego do Rynku
- 16.00** – Oficjalne otwarcie Dożynek
- 16.30** – „Obzęd chleba” i występy zespołów folklorystycznych: Ściernianeczki, Bierunianki i Nowobierunianki
- 17.00** – Pokaz stroju ludowego
- 17.30** – Występ zespołu „Fryna”
- 18.30** – Koncert Kapeli Podwórkowej z Czerwionki
- 19.30** – Występ Damiana Holeckiego
- ok. 21.00** – Zakończenie

## GWIAZDY DNI BIERUNIA



### ŁUKASZ ŚWIRK

Wspinacz i akrobata. Absolwent krakowskiej AWF, specjalizuje się we wspinaczce na czas. W tej kategorii jest zdobywcą Pucharu Świata, 4-krotnym zdobywcą Pucharu Polski oraz dwukrotnym Mistrzem Polski. W programie „Mam Talent” zaprezentował program gimnastyczny „Human flag” czyli ludzka flaga.

### MICHALINA SOSNA

Aktorka i artystka kabaretowa, wystąpiła w polskich serialach i filmach: Na dobre i na złe, M jak miłość, Komisarz Alex, Barwy szczęścia, Myszmasz, czyli kogel-mogel 3, Planeta singli. Była uczestniczką 10. edycji programu rozrywkowego Polsatu Twoja twarz brzmi znajomo.

### DAMIAN HOLECKI

Wokalista, kompozytor, instrumentalista, prezenter telewizyjny i radiowy. Ma na koncie kilkanaście płyt, liczne teledyski i przeboje. Pomysłodawca, scenarzysta i prowadzący programu „Muzyczny Kącik Damiana Holeckiego” w Telewizji TVS oraz w Radiu Silesia. Pochodzi z Mysłowic.

### NATALIA SZROEDER

Uznawana jest za jedną z najzdolniejszych wokalistek młodego pokolenia. Jej single „Lustra”, „Powietrze”, „Zamienię cię” z albumu „NATinterpretacje” wydanego w 2016 r. osiągnęły status Platynowej Płyty. Sukces ten powtórzył w 2018 r. singiel „Parasole”. Natalia Szroeder zwyciężyła w siódmej edycji programu telewizji Polsat „Dancing with the Stars. Taniec z gwiazdami” (2017).



# Muzyczny mix, taneczny wir

**Tak jak w poprzednim miesiącu, Bieruński Ośrodek Kultury zorganizował niedzielne wydarzenia w ramach wakacyjnego cyklu „Letni Rynek”. W sierpniu pod ratuszem wystąpili Yurij Halibin, Joanna Lubańska wraz z Romualdem Gizdoniem, tancerze Szkoły Tańca Wir oraz zespół Mixer Band.**

4 sierpnia niespodzianką dla publiczności był występ ukraińskiego

pieśniarza Yurija Halibina, grającego na bandurze. Artysta pochodzący z Ostroga, czyli miasta partnerskiego Bierunia, zachwyił swoimi wykonaniami ukraińskich pieśni, a także lirycznymi interpretacjami znanych przebojów muzyki rozrywkowej.

Po nim scenę wzięli w posiadanie Joanna Lubańska i Romuald Gizdoń, którzy bawili publiczność wykonując nieśmiertelne polskie przeboje takich wykonawców, jak Czerwone Gitary, Maryla Rodowicz i wielu innych. Tematem przewodnim wszystkich utworów była oczywiście miłość – koncert nosił tytuł „Gdybyś kochał”.

Równocześnie z tymi występami, na Rynku trwały warsztaty dla dzieci, podczas których mogły one samodzielnie ozdobić bawełniane torby. Działaniom artystycznym przyświecała idea ekologiczna.

– Zachęcamy wszystkich do rezygnacji z plastikowych toreb na zakupy na rzecz toreb bawełnianych. Wychodzimy z założenia, że jeżeli ktoś ozdobi torbę samodzielnie, to tym chętniej będzie z niej korzystał. – mówiła prowadząca warsztaty Katarzyna Majzel-Pośpiech, wolontariuszka HOPE – programu społecznego realizowanego przez firmę Danone i jej pracowników.

Zainteresowanie było bardzo duże. Ponad 80 toreb, które przygotowali organizatorzy zostało ozdobionych i z nowymi właścicielami powędrowały one do domów.

11 sierpnia na rynku pojawili się tancerze ze Szkoły Tańca Wir, która funkcjonuje nieprzerwanie od 1992 r. W niedzielny wieczór wystąpili: Krzysztof Pyras i Marta Kopeć, którzy zaprezentowali wiedeński walc oraz Mateusz Kamień i Patrycja Woźniak, którzy odtalili gorącą rumbę. Wspólnie z najmłodszymi mieszkańcami tancerze bawili się do wakacyjnego hitu „Chocolate”, następnie zaprezentowali chachę oraz jive’a.

Próbowali też wciągnąć w taneczny wir starszych bierunian, niestety już bez takich sukcesów...

Tydzień później rynkiem zawładnęła Mixer Band, prezentujący swój dorobek muzyczny zgromadzony na 4 płytach. Ten dziewięcioosobowy zespół gra muzyczny mix takich gatunków jak: pop, rock, reggae czy disco. Prócz wspomnianych płyt, dorobili się teledysku do przeboju „Ach życie”, który to utwór miesiącami okupował pierwsze miejsce listy „Karuzela Przebojów” w Radiu OK Katowice. Podczas „Letniego Rynku” zaprezentowali dylaczego. **SW, KP**



Niespodzianką dla publiczności był występ grającego na bandurze ukraińskiego pieśniarza Yurija Halibina.



Warsztaty zdobienia toreb, zorganizowane przez Wolontariat pracowniczy HOPE z firmy Danone, cieszyły się ogromnym powodzeniem.



Reprezentacja Szkoły Tańca Wir w mig poderwała najmłodszych do wspólnej zabawy.

## Skat: podsumowanie Pucharu Lata

**Coroczne rozgrywki Pucharu Lata organizowane przez sekcję skatową KS Unia Bieruń Stary, zostały zakończone. 24 sierpnia najlepsi odebrali nagrody z rąk burmistrza Krystiana Grzesicy.**

Od czerwca do sierpnia odbyło się 11 turniejów. Suma punktów z 10 z nich

zdecydowała o tym, komu przypadł tytuł Mistrza. W tym roku mistrzowski puchar zdobył Henryk Krzymiński (suma punktów 17365). Drugie miejsce zajął Alojz Janosz (16754), a trzecie Franciszek Mrzyk (16650), który jest kierownikiem sekcji, gospodarzem i głównym organizatorem rozgrywek Pucharu Lata. – Mamy dotacje z urzędu miasta i BO-SiRU, dzięki którym ufundowane są nagrody. – mówi Franciszek Mrzyk.

– W ramach Pucharu Lata wszystkie turnieje są otwarte, każdy może zagrać. Oczywiście organizujemy też turnieje sekcyjne, które zaczynamy 5 września. Będą się odbywały co czwartek. Pomiędzy tym Grand Prix, Mistrzostwa Polski, zawody o Puchar Burmistrza... kalendarz jest bardzo napięty. Skat w Bieruniu ma się bardzo dobrze.

**SW**



Uczestnicy Pucharu Lata - najlepsi z nagrodami. Wręczył je burmistrz Krystian Grzesica. Zakończenie sezonu wraz ze skacistami świętował zarząd klubu KS Unia z prezes Anną Baron na czele.

## Siatkówka na Łysinie

**Na kąpielisko Łysina wrócił coroczny Turniej Siatkówki Płazowej, który ostatnio odbywał się na obiekcie w Bieruniu Nowym.**

Do rywalizacji zgłosiło się 14 zespołów, nie tylko mieszkańców Bierunia, a że zawody mają charakter otwarty, byli także zawodnicy występujący w klubach.

Turniej odbywał się systemem brazylijskim, czyli do dwóch przegra-

ných meczów, więc na dwóch boiskach meczów było sporo, bo 26.

Najlepszy okazał się duet Adrian Rodak, Wojciech Barcik, który wyprzedził parę Mateusz Kokot/Artur Kozdroń. Po brąz sięgnęli Krzysztof Pawełczyk/Patryk Siejok, a na czwartym miejscu zakończyli zawody Mariusz Kozieł, Dawid Kozyra.

**LS**



Turniej siatkówki plażowej wrócił na Łysinę.



## BAROMETR PIŁKARSKI

# Kadrowe rewolucje

**Unia zaczęła sezon od mocnego uderzenia i taki początek cieszy, jednak ambicje drużyny Tomasza Kozieła zrewidują kolejne mecze, w tym derbowe starcie z rezerwą MKS Łędziny. Wszyscy liczą, że ten sezon położy kres przedłużającej się B-klasowej banicji. Z kolei Piast dopiero w czwartej kolejce sięgnął po komplet punktów, wygrywając z Rudolłowicami, ale po 3 spotkaniach (jeden mecz zaległy) dorobek zespołu nadal jest skromny.**

## Piast Bieruń Nowy

Okres wakacyjno-urlopowy nie sprzyja mobilizacji w klubach niższych lig. Przekonano się o tym w Piaście, bo kiedy na początek sierpnia wyznaczono mecze Pucharu Polski na szczelbu Podokręgu Tychy, trener nie może skompletować jedenastki. W efekcie drużyna przegrała walkowerem z rezerwą Polonii Łaziska. Potem z frekwencją było lepiej, ale nie na tyle, by zespół Kamila Oziminy mógł zaprezentować się w pierwszych meczach w optymalnym składzie.

– Trudno było oczekiwać skutecznej gry, jeśli aż siedmiu zawodników nie było obecnych, bo wyjechało na wczasy – powiedział K. Ozimina. – Wiedząc o tym, próbowaliśmy prze-

łożyć pierwsze mecze, ale przeciwnicy się nie zgodzili. Jednak nawet biorąc pod uwagę te braki kadrowe, można było pokusić się o punkty, np. z meczu Czechowicami nie wykorzystaliśmy karnego. Kilka dobrych sytuacji mieliśmy także w spotkaniu z Dankowicami i zamiast 1:1, drugą bramkę straciliśmy w... ostatniej minucie. Z drużyny odeszli zawodnicy, którzy stanowili o jej sile. Nie ma Jakuba Rzepy, który przeszedł do Podlesianki, do MKS Łędziny trafił jego starszy brat Sebastian, z drużyną pożegnał się też Sylwester Brzeziński. Co prawda wróciło kilku zawodników, którzy na jakiś czas zrezygnowali z gry w Piaście, ale trzon zespołu stanowią piłkarze, którzy w seniorskim futbolu

stawiają dopiero pierwsze kroki. To grupa naszych wychowanków z zespołów juniorskich. Poważnie odmłodziliśmy kadrę – dziś średnia wieku jest aż o 10 lat niższa niż poprzednio.

A jaki będzie ten sezon Piasta? W ubiegłym sezonie zespół przez „chwile” liderował w tabeli, ale ostatecznie zakończył rozgrywki dopiero na 13. miejscu.

– Młodej drużynie potrzebne jest większe doświadczenie, „ogranie” i myślę, że czas pracuje dla nas. W tej sytuacji trudno mówić piłkarzom o konkretnym miejscu, o jakie walczymy. Trzeba rozegrać przynajmniej jedną rundę, by znaleźć swoje miejsce w szeregu i skonkretyzować plany – dodał bieruński szkoleniowiec.

**Liga okręgowa.** Tak grali: Czechowice – Piast 3:1, Pasjonat – Piast 2:0, Piast – Rudolłowice 5:0.

Najbliższe mecze: 1.09 Bestwinka – Piast (godz. 16), 7.09 Piast – Studzienice (16), 11.09 Piast – Iskra (17), 14.09 Piast – Stal Bielsko (16), 21.09 Wola – Piast (16), 28.09 Piast – Ogrodnik (16), 5.10 Łąka – Piast (15).

## Unia Bieruń Stary

W Unii także rewolucja kadrowa, bo do drużyny dołączyło 7 nowych zawodników. Niełatwe zadanie czeka więc trenera Tomasza Kozieła, bo choć drużyna zaczęła sezon od mocnego uderzenia, budowanie „nowej” Unii dopiero się rozpoczyna. Warto wspomnieć, że w pierwszym meczu z Wisłą Małą zagrało tylko czterech piłkarzy, którzy występowali w Unii w poprzednim sezonie.

– Dlatego było trochę nerwowo, zwłaszcza na początku meczu z Wisłą – powiedział Jerzy Wiśniewski, kierownik drużyny. – Jednak po pół godzinie gra zaczęła wyglądać lepiej i zdobyliśmy dwa gole. Kiedy po przerwie strzeliliśmy trzecią bramkę wydawało się, że nic złego w tym meczu nas już nie spotka. Tymczasem sędzia podyktował dwa karne dla rywali i zrobiło się 3:2. Na szczęście końcówka meczu także należała do nas.

O ile w ekipie Piasta mamy sporo nowych twarzy, o tyle w Unii można powiedzieć – starzy znajomi. Jednak w obu klubach postawiono głównie

na miejscowych, na zawodników związanych z Bieruniem. Atutem Unii będzie w tym sezonie doświadczenie – do kadry dołączył Szymon Bobla, Marcin Bobla, Kamil Fijoł, Robert Kowal, Michał Ośliszok, Przemysław Wawoczny, wzmocnieniem będzie także nowy zawodnik – Piotr Wesecki, który ostatnio grał w LKS Gorzów. Trener Kozieł może mieć kłopoty bogactwa, bo w zasadzie na każdą pozycję ma po dwóch równorzędnych zawodników i kluczowa wydaje się kwestia właściwej selekcji.

Ważne i trudniejsze niż pierwszy mecz będzie najbliższe spotkanie Piasta z rezerwami Łędzin. Bieruńsko-łędzinska rywalizacja toczy się nie tylko o punkty, ale także o prestiż. I to bez względu na poziom ligi.

**Klasa B.** Tak grali: Unia – Wisła 6:2.

Najbliższe mecze: 1.09 Unia – Łędziny II (godz. 17), 8.09 Warszowice – Unia (17), 15.09 Unia – Piasek (16.30), 21.09 Czułowianka – Unia (16), 29.09 Unia Goczałkowice II (16), 5.10 Mizerów – Unia (15.30).

**Leszek Sobieraj**

# Mistrzostwa świata po bieruńsku

**WOJCIECH PALIKIJ BYŁ DYREKTOREM CHAMPIONATU, A KILKU ZAWODNIKÓW UNII W NIM ZAGRAŁO**

**W katowickim Spodku, rozegrana została w sierpniu największa impreza w historii polskiego badmintonu – mistrzostwa świata seniorów. Wzięło w nich udział 1.507 zawodniczek i zawodników z 56 krajów, rywalizowano w 9 kategoriach wiekowych – od 35+ do 75+. Najliczniejszą reprezentację wystawiły Indie (164 badmintonistów), z Polski startowało 119 uczestników.**

W światowym championacie Bieruń był mocno reprezentowany. Choć imprezę zorganizował sztab ludzi, tak naprawdę ciężar odpowiedzialności spoczywał na Wojciechu Palikiju – trenerze badmintonu KS Unii Bieruń, który był dyrektorem zawodów. Zebrał znakomite opinie, bowiem impreza zorganizowana i przeprowadzona była wzorowo.

Klasą dla siebie był reprezentujący bieruńską Unię mieszkaniec Nikiszowca, 77-letni Paweł Gasz, który okazał się najlepszym polskim zawodnikiem i jednym z najlepszych na turnieju. Wystąpił w finałach trzech konkurencji, a w drodze do finałów rozegrał 10 pojedynków i wszystkie wygrał. I choć w walce o złoto trzykrotnie musiał uznać wyższość

rywali, trzy srebrne medale mistrzostw świata stawiają go w gronie najbardziej utytułowanych badmintonistów świata (więcej o jego badmintonowej pasji napiszemy wkrótce).

W bieruńskiej ekipie na MŚ byli ponadto Krzysztof Latawski, Grzegorz Radecki i Krzysztof Myalski – kierownik Domu Kultury Gama, aktualny brązowy medalista Polski w kat. 55+ lat w grze pojedynczej i w deblowej.

– Jak można było oczekiwać polska ekipa była wyjątkowo liczna, bo każdy chciał się zaprezentować wiedząc, że to niepowtarzalna okazja – mówi Krzysztof Myalski – Za dwa lata mistrzostwa są w Seulu, więc ile osób może sobie pozwolić na taki wyjazd? W ubiegłym roku zdobyłem wicemistrzostwo Polski i zakwalifikowałem się do mistrzostw Europy. Jednak ze względów finansowych musiałem zrezygnować z wyjazdu do Hiszpanii, podobnie jak wiele koleżanek i kolegów. Podczas katowickich mistrzostw trafiłem w grze singlowej na Duńczyka Henrika Madsena, który w Danii, podobnie jak ja w Polsce, rozstawiony był z numerem drugim.

Jednak okazał się lepszy, co oddaje także różnicę w poziomie gry między nami a Duńczykami. Tu nie żadnej tajemnicy – świetni zawodnicy w wieku 50, czy 60 plus grają tak dobrze, bo po prostu byli dobrzy mając 20, 25 lat. Byli profesjonalistami, którzy przez całą karierę grali i trenowali w optymalnych warunkach i na wysokim poziomie.

Celem pana Krzysztofa było zdobycie medalu mistrzostw Polski i zakwalifikowanie się do mistrzostw świata. Możliwość gry w tak wielkiej imprezie bardzo go zdopingowała. I ten cel osiągnął...

– Cieszę się, że mogłem wziąć udział w takiej imprezie – mówi. – To wielkie wyróżnienie dla każdego sportowca i serdecznie chciałbym podziękować wszystkim, dzięki którym mogliśmy pojechać na zawody, w tym władzom naszego miasta.

Od czasów braci Eugeniusza i Norberta Jarominów badminton w Bieruniu stał się sportem bardzo popularnym, a Unia – jednym z najsilniejszych śląskich i polskich klubów. Kiedy powoływano bieruńską sekcję Krzysztof Myalski miał 12 lat...

– Nie było jeszcze Polskiego Związku Badmintonu, ale powoli zaczynały się tworzyć sportowe struktury, przystąpiono do rozgrywek i Unia występowała w I lidze – dodaje K. Myalski. – Trenowałem do 17. roku życia, a moim największym sukcesem było zdobycie tytułu międzynarodowego mistrza Polski młodzików. Potem szkoła, praca... Wróciłem do badmintonu 15 lat temu, ale długo nie startowałem,

bo sądziłem, że moje umiejętności są zbyt małe, by brać udział w zawodach sportowych. Poza tym traktuję badminton, podobnie jak bieganie czy kilka innych sportów, które uprawiam, jako hobby i dla podtrzymania formy. Jednak w końcu koledzy namówili mnie na udział w zawodach. No i zaczęło się od medali mistrzostw Polski i startu w mistrzostwach świata, czyli całkiem nieźle... **Leszek Sobieraj**



**Krzysztof Myalski (z prawej) i Grzegorz Radecki podczas badmintonowych mistrzostw świata w Katowicach.**



# Rodzinny Festyn na stadionie KS Unia

Już w sobotę, 31 sierpnia zapraszamy całe rodziny na festyn, który odbędzie się na stadionie KS Unia przy ul. Chemików. W programie wiele atrakcji, w tym rajd na orientację, mecz piłkarski o Puchar Burmistrza i zabawa taneczna.

Imprezę rozpocznie pieszo-rowerowy rajd na orientację „Bieruński Sznupek”, który wystartuje o godz. 10.30 ze stadionu. Po południowa część festynu wystartuje o godz. 16.15. Najpierw zostanie rozegrany mecz piłkarski Ojcowie kontra Synowie, o Puchar Burmistrza Bierunia. Potem (godz. 17.) swoje talenty i umiejętności zaprezentują podopieczni Domu Senior +. O 17.20 odbędzie się pokaz piłkarskich sztuczek w wykonaniu trzykrotnego medalisty mistrzostw świata Adriana Franca. Oprócz tego w programie dziecięcy bieg z przeszkodami (18.00), koncert Blues Band (18.30) i zabawa taneczna (19.30). Będą też atrakcje dla dzieci (zjeżdżalnia, malowanie twarzy) i... konkurs na najpyszniejszą babeczkę. Szczegóły na plakacie obok. **SW**

Konkurs na

Pyszna Babeczkę

podczas

31 sierpnia

RODZINNEGO FESTYNU

NA STADIONIE KS "UNIA"

Na słodkie wypieki czekamy do soboty 31 sierpnia do godz. 12.00 w budynku KS UNIA!

Zaskocz wszystkich swoim pomysłem!

Pochwal się swoim talentem i dobrym smakiem!

Już teraz zaplanuj, jakie ciasto upieczesz!

ATRAKCYJNE NAGRODY

Dodatkowe informacje: Radny Piotr Świerkosz tel. 505926568

To mieszkańcy zdecydują o zwycięzcy! Rozstrzygnięcie konkursu w trakcie festynu!

BIERUŃ

BOK

# Brownie – czekoladowa rozkosz

W coraz chłodniejsze wieczory nic nie poprawia nastroju i nie dodaje energii tak bardzo, jak czekolada. Jeśli nabierzecie na nią ochoty, spróbujcie brownie – to ciasto ma jej naprawdę dużo i jest pyszne!

- Składniki:**  
kostka masła,  
2 tabliczki gorzkiej czekolady (plus ewentualnie jedna do utarcia i posypania gotowego ciasta)  
3 jajka  
200 g cukru  
150 g mąki  
łyżeczka cukru waniliowego lub kilka kropel ekstraktu z wanilii  
szczypta soli  
listki świeżej mięty lub orzechy do dekoracji
- Przygotowanie:**  
Przygotować małą formę (np. 21 na 28 cm), wyłożyć papierem do pieczenia. Masło roztopić w rondelku, dodać połamane na kostki 2 tabliczki czekolady. Roztopić, przez cały czas mieszając. Odstawić z ognia i ostudzić.
- W osobnym naczyniu roztrzepać jajka z cukrem, dodać do nich rozto-
- pioną czekoladę z masłem i zmiksować na gładką masę. Do masy dodać mąkę, sól i cukier waniliowy. Zmiksować. Wylać na blachę, wyrównać powierzchnię. Piec około 35 minut w temperaturze 160 stopni. Jeżeli użyjemy większej formy, ciasto będzie bardziej płaskie i szybciej się upiecze.

Po upieczeniu posypać utartą czekoladą, udekorować orzechami lub listkami mięty.
- 
- ## KRZYŻÓWKA
- |   |                            |                               |                          |                         |                       |
|---|----------------------------|-------------------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------|
| Zbyt słodka herbata                                     | Izba wyższa Promuje siebie | Dębowy sufit w izbie          | Arabski możnowładca      | Uwalnia od podejrzeń    | Sokołowska, aktorka   |
| 15  |                            | 10                            | 9                        | Dzwojecka kurtka        | Zamek drzewiowy       |
| Nieprawidłowość   |                            |                               |                          | Miasto nad Rodanem      | 17                    |
| Grozi lawina  |                            |                               |                          |                         | Imię Mickiewicza      |
| Odpowiedź na zapytanie: co słychać? jak ci się powodzi? |                            |                               |                          | Górna część biurka      | 18                    |
| Kompan pilarsza   | Rodzaj magii na Haiti      | 8                             | Chińska żywica na ozdoby | Czarna - znakiem rekuzy | 16                    |
|   |                            |                               | Rosną na niej daktyle    | Rzadkie imię z.         | Duże miasto Boliwii   |
| 1   | Sielski za oknem           | Obok katody Pominie cie kogoś |                          | 12                      | Długi sznur z pętlą   |
|   | Złośliwy kpiarz            |                               | Klejono nim papę         |                         | Nie przewodzi prądu   |
|   |                            | 11                            |                          |                         | 4                     |
| Kopalina będąca źródłem Fe                              |                            |                               |                          | 19                      |                       |
| Nawał pilnej roboty                                     | 2                          | Czynna część partii           | W nim ścięte róże        | Czas trwania            |                       |
| Pospolity minerał                                       |                            |                               |                          |                         | Rzuca nim Włodarczyk  |
|   |                            |                               | 14                       |                         | Była przed blizną     |
|   |                            |                               | Kolega, kompan           |                         | Śpiętrza wodę w rzece |
| Dziwna istota   |                            |                               |                          | Deska łącząca krokwie   |                       |
| Kończy przewód  | 3                          |                               | Dawny nadzorca na polu   |                         | 5                     |
|   |                            |                               |                          |                         | 13                    |
| Antonim degradacji                                      | 7                          |                               | 6                        | Waga opakowanie         |                       |

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19
- Wśród tych, którzy nadeślą prawidłowe rozwiązanie krzyżówki na adres: [rodnia@bok.bierun.pl](mailto:rodnia@bok.bierun.pl) rozlosujemy nagrody w postaci bieruńskich gadżetów. Po odbiór nagród zapraszamy do Urzędu Miasta Bierunia, pokój 28, segment B.
- ## HUMOR
- Studenci wybrali się na egzamin. Czekają pod drzwiami sali, nudzi im się, więc zaczęli się bawić indeksami – czyj indeks zatrzyma się bliżej ściany. Tylko, że jednemu to nie wyszło zbyt dobrze, bo zamiast w ścianę trafił indeksem pod drzwi do sali, w której siedział egzaminator. Przeraził się okrutnie, ale za chwilę indeks wyleciał z powrotem. Otwiera, patrzy, a tu ocena z egzaminu: 4.0 Ucieszył się, więc koleddy postanowili wrzucać dalej. Kolejny dostał 3.5, następny 3.0. W tym momencie zaczęli się zastanawiać... Wreszcie jeden postanowił zaryzykować. Wrzuca indeks... Czekają... Nagle otwierają się drzwi, staje w nich egzaminator: – Piątka za odwagę!
- JESTEŚMY Z WAMI OD 1992 R.

BIERUŃ

CI PRZAJE

Rodnia

Wydawca: Bieruński Ośrodek Kultury • ISSN 1233-4987

Redaktor naczelny: Sylwia Witman • Zespół: Leszek Sobieraj, Kamil Peszat

Adres redakcji: ul. Spżowa 4, 43-150 Bieruń • tel: 32 216 40 16, e-mail: [rodnia@bok.bierun.pl](mailto:rodnia@bok.bierun.pl)

Nakład: 4000 egzemplarzy • Skład: Tomasz Pałka, Graphen • Druk: Polska Press Sp. z o.o. Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Niezamówionych materiałów redakcja nie zwraca, zastrzega sobie też prawo do skrótów i redakcyjnego opracowania tekstów.